

KaunisGrani

No Nr 3/2.–22.3.2017 • Kauniaisten paikallislehti Lokaltidningen för Grankulla • www.kaunisgrani.fi

SONJA PELTOMÄKI



Kaiken kansan messussa naurua ja laulua
Ensimmäinen kansainvälinen, monikulttuurinen messu
Kauniaisissa keräsi uusia ja vanhoja seurakuntalaisia
kirkkoon ja kirkkokahville.

LUE LISÄÄ SIVULTA 2

Sorl på flera språk och sång i kyrkan
Den första mångkulturella mässan för allt folket
i Grankulla samlade nya och gamla församlingsbor
till gudstjänst och knytkalas.

LÄS MERA PÅ SIDAN 2

JYRILAITINEN.FI



Kauniaisissa rakennetaan ja peruskorjataan nyt paljon. Vaikutukset kaupungin taloudessa näkyvät vasta uusien asukkaiden muuttaessa. Suuri osa uusista asunnoista on jo myyty tai vuokrattu.

LUE LISÄÄ SIVULTA 6

Det byggs och renoveras ivrigt i Grankulla. Effekten på stadens ekonomi syns ändå först när de nya invånarna flyttar in. Flera av de nya bostäderna är redan sålda eller uthyrda.

LÄS MERA PÅ SIDAN 7

PAIKALLISHISTORIAN ARKISTO/LOKALHISTORISKA ARKIVET



Historiasarjassa kerromme kodeille tärkeistä ammattilaisista, joita ei juurikaan mainita historiankirjoissa. Victor Westerberg rakensi taloja Kauniaisissa, Hilda oli modisti.

LUE LISÄÄ SIVULTA 8

I historieserien minns vi de viktiga yrkesmänniskorna som behövdes i hemmen men sällan nämns i historieskrivningen. Victor Westerberg byggde hus i Grankulla, Hilda var modist.

LÄS MERA PÅ SIDAN 9

KaunisGrani



KESKUSTAKORTTELI
herättää vahvoja tunteita ja nousee varmasti vaalikysymykseksi. Haluammeko vihreän keitaan vai tiiviisti rakennetun kaupunkimaisen keskustan?

LUE LISÄÄ SIVULTA 13

STADSHUSKVARTERET
väcker starka känslor och blir säkert en valfråga. Vill vi ha en grön oas i naturtillstånd mitt i centrum eller vill vi bygga tätare, mera stadslikt?

LÄS MERA PÅ SIDAN 13

Kotikaupunki muutoksessa

Tämän numeron teeman on asuminen ja sisustus. Sivulla 6–7 kerromme uusista ja peruskorjatuista kerrostaloasunnoista Kauniaisissa. Vilkkaasta rakentamisesta huolimatta on pääkaupunkiseudulla edelleen pulaa asunnoista.

Historiasarjassa sivulla 8–9 kerromme ammasteista, joita Kauniaisissa oli kotien apuna ja jotka nykyään ovat lähestulkoon kadonneet katukuvasta.

Kaupungintalon kortteli

Suunnitelmat uudesta kaupungintalon korttelista herättävät paljon tunteita. Moni haluaa säilyttää nykyisen kaupungintalon edustalla olevan avoimen alueen, toiset haluavat rakentaa kaupunkia tiiviimmäksi ja kaupunkimaisemmaksi. Viime vuonna järjestettiin kaupungintalon korttelista ideakilpailu lähinnä Kauniaistentien eteläpuolella olevan keskustan kehittämiseksi. Toimeksiantona oli suunnitella yhtenäinen keskusta-alue, jossa rakennukset, kadut ja tori muodostavat kauniaislaisen kaupunkimiljöön. Kaupungintalon korttelin tulisi pääosin muodostua asunnoista.

Alueen suunnittelu on meneillään, mitään ei ole lyöty lukkoon ja kaupunki on pitänyt itsellään oikeuden käyttää elementtejä kaikista ideakilpailun ehdotuksista. Kun suunnittelu etenee, asetetaan suunnitelmat nähtäväksi ja kaupunkilaisille järjestetään keskustelutilaisuuksia. Prosessi on pitkä ja kaupungintalon korttelista muodostuu varmasti vaalikysymys.

Pyydämme paikallisia puolueita ottamaan kantaa kysymyksiin ennen huhtikuun kuntavaaleja. Mihin kysymyksiin sinä haluat saada vastauksia? Onko sinulla kysymys vanhus- ja terveydenhuollosta? Koulutuksesta? Sosiaali- ja terveydenhuollosta? Kaduista ja torista? Läheta kysymyksesi osoitteeseen kaunisgrani@kauniainen.fi viimeistään 7.3. niin esitämme kysymyksesi puolueille.

JESSICA JENSEN
VT. PÄÄTOIMITTAJA

”Mitä haluaisit kysyä paikallisilta puolueilta ennen kunnallisvaaleja 9. huhtikuuta? Kerro meille!

En hemstad i förvandling

Temat för detta nummer är boende och inredning. På sidorna 6–7 kartlägger vi nya och renoverade höghuslägenheter i Grankulla. Även om det byggs mycket är bristen på bostäder fortfarande stor i huvudstadsregionen.

I historieserien på sidorna 8–9 kan du läsa om yrkesgrupper som funnits i Grankulla för att de behövdes i hemmen. I dag är de så gott som helt försvunna ur stadsbilden: strykerskor och tvätterskor, sömmerskor och skräddare, ackuschörskor, plåtslagare, stentäggare, chaufförer och forkarlar, tömmare av avträden, vedförsäljare och hembiträden. Det fanns hästar, kor, getter, får, grisar, hönor och en åsna i Grankulla. Det behövdes is till isskåpen, torvströ till uthusen och kol för uppvärmning av villornas ugnar.

Stadshuskvarteret

Planerna på ett nytt stadshuskvarter väcker mycket känslor. Många vill bibehålla det öppna området framför det nuvarande stadshuset, andra vill bygga tätare och mera stadsligt. Förra året ordnades en idé- och tävling för stadshuskvarteret, främst för

att fortsätta utvecklingen av centrum söder om Grankullavägen. Beställningen var ett centrumområde med en enhetlig stadsbild där byggnaderna med gator och torg ska bilda en stadsmiljö med grankullakarakter. Främst ska stadshuskvarteret bestå av bostäder.

Planeringen pågår av området, ingenting är fastslaget och staden har förbehållit sig rätten att använda element från alla bidrag som deltog i idé- och tävlingen. När man kommit längre med planerna läggs de fram till påseende, det kommer också att ordnas ett diskussionstillfälle för invånarna. Processen är lång och stadshuskvarteret blir säkert en valfråga.

Inför kommunalvalet den 4 april ber vi de lokala partierna ta ställning till en rad frågor. Vad vill du få svar på? Har du en fråga om äldreomsorgen? Om utbildning? Social- och hälsovård? Gator och torg? Skicka din fråga till kaunisgrani@grankulla.fi före 7.3 så ställer vi frågan.

JESSICA JENSEN
TF CHEFREDAKTÖR

Kaiken kansan messu

Monikielinen puheensorina, laulu ja uudet ystävyssuhteet täyttivät Kauniaisten kirkon sunnuntaina 12.2. kansainvälisessä messussa.

Vs. seurakuntapastori Anne Huoponen ja vt. kirkkoherra Mimosa Mäkinen olivat mietineet miten Kauniaisten suomalaisen seurakunnan ulkomaisia seurakuntalaisia voitaisiin saada paremmin mukaan seurakunnan toimintaan. Kansainvälinen messu sai alkunsa Kasavuoren yläkoulun opettaja Päivi Rohkimaisen kertoessa, että ystäväkoulusta Tansaniasta olisi tulossa vierailijoita Suomeen.

Päätimme järjestää vierailun yhteyteen Kauniaisten suomalaisen seurakunnan ensimmäisen kansainvälisen messun, jonka toteuttamiseen pyydämme eri kansalaisuuksia osallistumaan, sanoo Anne Huoponen. Tämä olisi hyvä tilaisuus osallistaa maahanmuuttajia toimintaamme.

Messu toteutettiin suomalaisin, brasilialaisin, intialaisin, pakistanilaisin ja kongolaisin

voimin. Messun jälkeisessä kahvitilaisuudessa kuului naurua ja vilkasta monikielistä puheensorinaa.

Messuun osallistuneet suomalaiset seurakuntalaiset ovat suhtautuneet varsin positiivisesti ottaen vastaan uusia tapoja toimia. Ulkomaiset seurakunnan jäsenet ovat halunneet liittyä suomalaisen evankelisluterilaisen seurakunnan toimintaan. Saimme tästä ensimmäisestä monikulttuurisesta messusta arvokasta oppia seuraavia kertoja varten, sanoo Mimosa Mäkinen. Kiitos kuuluu myös pääkaupunkiseudun englanninkielisen työn pastori Hans Krauselle, Tiro Rohkimaiselle ja Anne Martelle sekä seurakunnan vapaaehtoisille ja nuorille, jotka osallistuivat aktiivisesti järjestelyihin.

KIRSI BERGMAN

Mässa för allt folket

Sorl på flera språk, sång och nya vänner fyllde Grankulla kyrka söndagen den 12 februari.

Grankulla finska församlings tf församlingsspastor Anne Huoponen och tf kyrkoherde Mimosa Mäkinen hade funderat på hur man bättre skulle kunna ta emot församlingsmedlemmar som kommer från andra länder.

Eftersom Kasavuori skolas vänskola från Tanzania var på väg till Grankulla beslöt man att ordna en internationell mässa i samband med besöket.

Vi bjöd in olika nationaliteter, säger Anne Huoponen. Det var fin möjlighet att få med invandrarna i vår verksamhet.

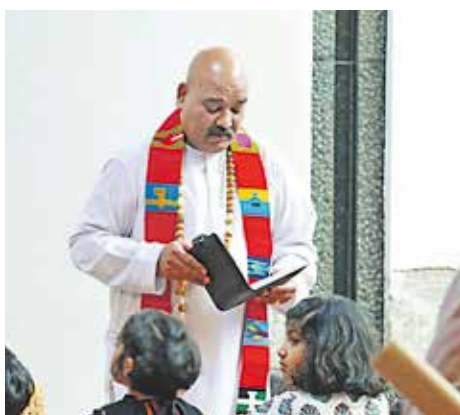
I mässan deltog människor från Brasilien, Indien, Pakistan, Kongo och Finland. Stämningen på kaffestunden efter mässan var hög och glad.

Våra församlingsbor tog väl emot de nya församlingsmedlemmarna. Den här första

mångkulturella mässan gav oss goda lärdomar för framtiden, säger Mimosa Mäkinen och tackar pastor Hans Krause, Tiro Rohkimainen och Anna Marte, samt församlingens frivilliga och unga som aktivt deltog i förberedelserna.

ÖVERS. JJ

KUVAT/BILDER: SONJA PELTOMÄKI



Uusi koti läheltä?



Yhtiönkuja 3 B

OKT, 6h, k, khh, s-os, kph,
2xerill.wc, ask.h, 2 at, hissi,
325 m² / 403 m², vh. 1 390 000 €



Bredantie 45 A

OKT, 8h, tkh, rt, khh, arki-oh, ask.h,
327 m², vh. 915 000 €



Asematie 37 B

ET, 8h, k, s-os, 3 kph, khh,
biljardih., takkah., 2 vh, var, at,
350 m², vh. 1 475 000 €



Dosentintie 6 B

ET, 6h, k, s, ah, taloust., hoitoh,
217 m² / 282,5 m², vh. 749 000 €



Martankuja 6 A

PT, 5h, arki-oh, rt, s-os, khh,
2xerill. wc, kph, ak, varasto,
233 m², vh. 585 000 €



Torpankuja 1 G

RT, 4h, k, s, p, piha
99,5 m², vh. 360 000 €

Soita 09 2311 0300, kun tarvitset ammattilaisen apua asuntoasioissa.
Vi betjänar dig gärna på svenska.



Kiinteistömaailma

Kiinteistömaailma | Espoo Kauniainen Pecasa Oy LKV
p. 09 2311 0300, kauniainen@kiinteistomaailma.fi



Kauppakeskus Granin 2.krs

Vi betjänar även
på svenska!

Jos haluat
kesäksi
kuntoon
aloita nyt!



Maaliskuun treenit 0€*

*Maksat vain liittymismaksun 39€

Tarjous voimassa 7.3 asti

Itsepuolustuskurssi la 11.3 klo 14-17 Hinta 49€/henk
Ole nopea - paikkoja rajallisesti! Ilmoittautumiset asiakaspalvelu@niceandguys.fi 7.3 menessä

Kuntosali naisille ja miehille. Avoinna 05-22 vuoden jokaisena päivänä. 59€/kk, ei pitkä sitoutumista.
niceandguys.fi asiakaspalvelu@niceandguys.fi 050 525 7735

Valokuvaaja palveluksessasi



Valokuvaus studiolla on erinomainen tapa ikuistaa itsesi
tai lähimmäisesi, olipa tarpeesi sitten laadukas kuva
someen, CVhen, merkkipäivä, lapsen ikuistaminen tai muu.

Myös miljöössä tapahtuvat kuvaukset sekä
tapahtumakuvaukset, perhejuhlat, valmistujaiset ja
muut tilaisuudet.

**Muotokuvaus studiolla 120 €,
miljöössä 200 €**

Studio: Kauniaistentie 13 (F 77)
(sopimuksen mukaan paikalla)
info@jyri.laitinen.fi 040 539 5505

JyriLaitinen.fi
Valokuvaaja

Stor familjefest

Vallmogård söndag 12.3.2017 kl 14-16.

Kom och åk pulka och delta i lekar.
Vi bjuder på varm saft, kaffe
och te med tilltugg, grillkorv och ballonger.

MUSIK på MOMS

fredag 17.3.2017
kl 20 värms stämningen upp med

Freddi och Joey

kl 22 klämmer vi i med favoritbandet

Hott File

Kom och känn våra kandidater
i kommunalvalet på pulsen

Arr. SFP i Grankulla

SFP RKP
www.sfp.fi

HUOM!

Kiinteistönvälitys Oy



KAUNIAISTEN ASIAANTUNTIJAT

Onko nykyinen asuntosi
osana uuden asunnon rahoitusta?
Kutsu meidät ilmaiselle
arviokäynnille kotisi, saat
luotettavan arvion asuntosi arvosta.
Yhdessä yhteistyökumppanimme
Nordea pankin kanssa teemme
asunnonvaihdoitasi turvallista ja
joustavaa.



Vesa
Korkeamäki
Osakas, LKV
050 469 0044
vesa.korkeamaki@huom.fi

Petri Kajaan
Osakas LKV
040 560 4738
petri.kajaan@huom.fi



Yhteistyöpankkimme Kauniaisissa on
Nordea Kauniainen.
Promenadi 1, 02700 Kauniainen
Puh. 0200 3000

Muutto- ja Loppuunmyynti

Vuokrasopimus päättyy 30.4.

Mardi Fashion lopettaa

Lara's Secret - muuttaa



050-357 9335



040-725 3520

ALE
10-50%

Tunnelitie 5-Tunnelvägen 5, 02700 Kauniainen -Grankulla | larssecret.fi | mardifashion.fi
MA-PE/MÅ-FRE 10-18 | LA/LÖ 10-15



agenda

Tapahtuu Kauniaisissa Det händer i Grankulla

■ 2.3. TORSTAI TORSDAG

KEHON JA MIELEN HYVINVOINTI -ILLAT. Maaliskuu tarjoaa virikkeitä parempaan elämään mielen ja kehon hyvinvointi-iltojen muodossa seuraavina torstai-iltoina klo 19–21 Kauniaisten kirkolla: To 2.3. Keho kunnossa koko elämän, auktorisoitu personal trainer Mikko J. Salminen. 9.3. Itsetuntemus ja erilaisuuden ymmärtäminen enneagrammin valossa: Enneagrammiohjaajat Heli Norokorpi ja Anna-Kaisa Tuomi. 16.3. Kristillinen mietiskely: uskontokasvatussihteeri Pekka Yrjänä Hiltunen. 23.3. Hyvinvointia mielenhallinnalla. Mindfulnessin perusteita: johtamisvalmentaja Eeva Jaakonsalo. 30.3. Suola-konsertti: MammakööriAccabella, joht. Teija Palolahti; Suomen Raamattuopiston gospelkuoro Fidels, joht. Anna Pöyhönen; Tiro Rohkimainen sekä Granut -seurakuntanuoret. Vapaa pääsy, konsertin ohjelma Yhteisvastuukeräyksen hyväksi. Järj. suom. srk.

■ 3.–5.3. PE, LA, SU FR, LO, SO

ÄKES JAZZ.
Lue lisää s. 5/
läs mera på s. 5.

■ 5.3. SUNNUNTAI SÖNDAG

LASTENTEATTERI

"Hannu ja Kerttu - lapsiystävällinen satuseikkailu Kauniaisten nuorisotalolla klo 17.30. Esitys soveltuu 2–9 -vuotiaille perheineen. Liput: 10 €/hlö, alle 2-v. ilm. Lippuvaraus: kauppa.estrاد.fi tai puh. 0400 531 770 (tekstiviesti). Liput maksetaan ovella. Järj.: Lasten Estrad.



BARNTEATER "Hans och Greta - ett barnvänligt sagoäventyr" på Grankulla ungdomsgård kl. 16. För 2-9-åringar med familjer. Bilj. 10 €/pers., under 2 år gratis. Bokn.: butik.estrاد.fi el. sms 0400 531 770. Bilj. bet. vid dörren. Arr.: Barnens Estrad.

■ 6.3. MAANANTAI MÅNDAG

KOLMEN VARTIN KUORO klo 14.45-15.30 Sebastoksen kappelissa; Kauniaistentie 11. Ei vaadi aikaisempaa kuorokokemusta. Myös Ma 13.3. Tied. Anna Marte. Järj. suom. srk.

■ 9.3. TORSTAI TORSDAG

Kaupunginhallituksen pj **Finn Berg** tapaa kaupunkilaisia kirjastossa klo 17–19.
Stadsstyrelsens ordf. **Finn Berg** anträffbar på biblioteket kl. 17–19.

■ 11.3 LAUANTAI LÖRDAG

KVINNOBRUNCH i Grankulla kyrka kl. 10.30–12.30. Gästtalare: Maria Björkgren-Vikström. Tema: Att växa och mogna. Anmälningar senast 3.3 till catherine.granlund@evl.fi, tfn 050 439 3208. Frivillig avgift. Arr. Grankulla svenska församling och Grankulla metodistförsamling.

■ 18.3 LAUANTAI LÖRDAG

PÅSKPYSSEL för hela familjen i Sebastos. Grupp 1 kl. 11–14 och grupp 2 kl. 14.30–17.30. Förhandsanmälan till Yvonne Fransman, tfn. 050 443 0045 eller yvonne.fransman@evl.fi. Arr Grankulla sv. frs

■ 19.3 SUNNUNTAI SÖNDAG

16.00 **FESTKONSERT** med anledning av Betelehemskyrkan 100 år. "Minns du sången vi sjöng?" Hälsningsord pastor Mayvor Wärn-Rancken, Noomi Elfving leder. Tal: Andreas Elfving. Sång bl.a Katarina Kvarnström, Maria och Tomas Höglund, Taborkören från Ingå. Eivor Norrbäck piano, Freja Ebeling flöjt. Gratis inträde. Arr Grankulla svenska metodistförsamling.

ILTAPÄIVÄ KIRKOLLA klo 15–18 koko perheen toiminnallinen kirkkohetki Kauniaisten kirkolla: musisoidaan, askarrellaan ja vietetään yhdessä kirkkohetki. Iltapäivän päätteeksi on mahd. yhdessä syödä päivällinen lasten makuun. Järj. suom. srk.

Lähetä tieto tapahtumastasi kaunisgrani@kauniainen.fi
Skicka in information till kaunisgrani@kauniainen.fi

elämänkaari livsbågen

KAUNIAISTEN SUOMALAINEN SEURAKUNTA

Kuollut
Helka Liisa Elenora Lehtinen 79 v.

GRANKULLA SVENSKA FÖRSAMLING

Döda
Martha Margareta Björkenheim 95 år

uutiset nyheter



Villa Viola

VILLA VIOLAN ASUNTOIHIN VOI NYT HAKEA

Palokunnankujalle Villa Bredan palvelukeskuksen läheisyyteen heinäkuussa 2017 valmistuvan vuokrakerrostalon asuntojen hakuprosessi on käynnistynyt.

Kaupungin asettama työryhmä tekee asukasvalinnat, ensimmäisistä valmistuvaan taloon muuttavista vuokralaisista maaliskuun lopussa, jonka jälkeen asukkaat tekevät kirjallisen vuokrasopimuksen isännöitsijän kanssa. Tarjolla on seuraavia asutokokoja: 9 yksioitā, 16 kaksioitā ja 3 kolmioitā. Asunnot ovat savuttomia.

Esteettömiin asuntoihin valitaan asukkaat hakijaruokakunnan asunnontarpeen, varallisuuden ja tulojen perusteella. Kauniaislaiset eläkeläiset, vanhuks^{et} sekä esteetöntā asumista tarvitsevat ovat etusijalla nāihin palvelukeskuksen vieressā sijaitseviin asuntoihin.

Linkit kohdesivulle, jossa asuntojen esittely, koot ja vuokrahinnat sekä hakulomake löytyvät, on www.kiinteistotahkola.fi tai myös www.kauniainen.fi/villaviola kautta. Asuntoihin ei voi hakea kaupungin normaalilla vuokra-asuntohakemuslomakkeella.

Lisätietoja: palvelukeskuksen johtaja Marianne Ekholm, marianne.ekholm@kauniainen.fi, puh. 09 505 6457

MITÄ MIELTÄ KAUNIAISLAISET OLIVAT? KYSELYTULOKSET JULKAISTAAN YLEISÖTILAISUUDESSA 7.3.

Yli seitsemānsataa vastausta ja lisāksi runsas määra mielipiteitā annettiin viime vuoden lopussa tehtyyn kuntalaiskyselyyn. Kaupungin tarkoituksena oli kyselyn avulla kerātā asukkaiden mielipiteitā kaupungin palveluista, toiminnasta ja tulevaisuuden-odotuksista.

Kyselyn vastaukset antavat tärkeā tietoa palvelujen tulevassa suunnittelussa. Vastauksista käy myös ilmi miten tyytyväisiä kauniaislaiset ovat kaupunkiin ja palveluihin sekä miten tärkeiksi nämā koetaan. Tulosten perusteella pystyy myös arvioimaan eri asukasryhmien, kuten eri kieliryhmien, palkansaajien, eläkeläisten tai lapsiperheiden näkemyksiā kaupungista ja sen toiminnasta. Kysely esitellään kaupunginvaltuustolle ja yleisölle yleisötilaisuudessa, joka pidetään Uudessa

Paviljongissa tiistaina 7.3. klo 18. Esittelijöinä ovat Intervox Reaserch Oy:n konsultti ja kaupunginjohtaja. Tervetuloa mukaan kuulemaan tuloksista ja keskustelemaan ajankohtaisista kysymyksistä! Tilaisuus on kaikille avoin.

PYSÄKÖINTIJÄRJESTELYYIHIN MUUTOKSIA KAUPPAKESKUKSEN YMPÄRILLÄ

Kauppakeskuksen länsipuolella oleva tilapäinen pysäköintipaikka tullaan sulkemaan maaliskuun alkupuolella laajennustyön valmistelua varten. Ensin tontti aidataan, jonka jälkeen asfalttipinta poistetaan. Näin päästään tekemään niitä kunnallisteknisiä töitä jotka laajennusrakentaminen edellyttää.

Suunnitelmissa on myös yksityisen pysäköintivalvonnan ulottaminen kauppakeskuksen edessä olevien parkkipaikkojen kohdalle.

ANSÖKAN OM HYRESBOSTAD I VILLA VIOLA KAN NU INLÄMNAS

Ett nytt flervåningshus med hyresbostäder blir färdigt på Brandkårsgränden nära servicecentret Villa Breda i juli 2017. Ansökningsprocessen för bostäderna har börjat.

Bostäderna som nu kan sökas är följande: 9 ettor, 16 tvåor och 3 treor. Lägenheterna är rök fria. Bostäderna är anpassade för personer med funktionshinder och invånarna väljs utgående från de sökandes bostadsbehov, tillgångar och inkomster. Bostäderna ligger invid servicecentret och prioritet ges åt pensionärer, äldre personer och personer i behov av handikappanpassad bostad som är bosatta i Grankulla.

Länkarna till projektsidan där bostäderna presenteras med info om kvadratmetrar och hyror samt ansökningsblankett finns på www.kiinteistotahkola.fi. Man når sidorna också via stadens webbplats www.grankulla.fi/viola. Det går inte att ansöka om de här bostäderna på stadens sedvanliga ansökningsblankett för hyresbostäder.

Mer information: chefen för servicecentret Marianne Ekholm: marianne.ekholm@grankulla.fi eller tfn 09 505 6457.

VAD TYCKTE GRANIBORNA? ENKÄTSVAREN PRESENTERAS FÖR ALLMÄNHETEN 7.3

Över sjuhundra svar och en stor mängd kommentarer gavs i den omfattande enkäten som staden lät utföra i slutet av förra året. Avsikten var att få reda på invånarnas åsikter om stadens tjänster, verksamhet och framtidsutsikter.

Enkätsvaren ger riktlinjer för kommande planering av verksamheterna. Svaren berättar också hur nöjda Grankullaborna är med staden och servicen samt hur viktiga frågorna upplevs vara. Resultaten visar också hur olika invånargrupper, t.ex. finsk-/svenskspråkiga, löntagare, pensionärer och barnfamiljer, ser på staden och verksamheten.

Enkäten presenteras för stadsfullmäktige och allmänheten i Nya Paviljongen tisdagen den 7 mars kl. 18 av konsulten på Intervox Reasearch Oy och stadsdirektören. Välkomna med och delta i diskussionen om de aktuella frågorna! Presentationen är öppen för alla.

PARKERINGSARRANGEMANGEN ÄNDRAS VID KÖPCENTRUM

Den tillfälliga parkeringsplatsen västerom köpcentret stängs i mars då förberedande arbeten för tilläggsbyggandet av köpcentret inleds. Arbetena börjar med att lägga upp stängsel runt tomten, därefter skall asfalten avlägsnas och endel kommunaltekniska arbeten utföras innan själva byggandet kommer igång.

Det finns också planer på att senare införa privat parkeringsövervakning för parkeringsplatserna framför köpcentret.

Seuraa viimeisimpiä uutisia Kauniaisista ja hanki lisää tietoa: www.kauniainen.fi
Följ med senaste nytt om Grankulla och skaffa mer info på www.grankulla.fi

kirjasto vinkkaa bibban tipsar

FI VAALIPANEELIKESKUSTELUA KIRJASTOSSA. Mikä on kirjaston rooli nyky-yhteiskunnassa? Onko kulttuurin aina oltava yhteiskunnallisesti hyödyllistä? Ja onko yleissivistys turhaa, kun kaiken voi googlata? Kunnallisvaalien kauniaislaiset ehdokkaat keskustelevat kulttuurista ja muista tärkeistä asioista. Juontajana Henrik Huldén. Ke 22.3. klo 18.00.

SE VALDEBATT I BIBLIOTEKET. Vilken är bibliotekets roll i det moderna samhället? Bör kultur vara samhällsligt nyttig? Och är allmänbildning onödig idag, när man kan googla allt? Kommunalvalets kandidater i Grankulla diskuterar kultur och andra viktiga saker. Debattledare Henrik Huldén. Ons 22.3 kl. 18.00.



suosittelemme vi rekommenderar



J-E NYSTRÖM

ÅKES JAZZ 3.-5.3.2017

FI KUN RADIOJAZZLEGENDA ÅKE GRANDELL (1938–2015) vuonna 2013 täytti 75 vuotta hän päätti järjestää kolmen päivän jazzfestivaalin kotikaupungissaan Kauniaisissa. Tapahtuma onnistui yli odotusten ja yleisö "vaati" että tästä tulisi jokavuotinen jazzjuhla. Tänä vuonna Kauniaisten jazzmusiikin kannatusyhdistys ry järjestää Åken Jazzfestivaalia viidettä kertaa ja esiintyjinä meillä on maamme parhaimmat jazzmuusikot ja -solistit.

SE DÅ RADIOJAZZLEGENDEN ÅKE GRANDELL (1938–2015) år 2013 fyllde 75 år så firade han det med att arrangera en egen tredagars jazzfestival i sin hemstad Grankulla. Evenemanget blev en sådan succé att publiken "krävde" att det skulle bli en årligen återkommande händelse. I år arrangerar Understödsföreningen för jazzmusik i Grankulla rf Åkes Jazzfestival för femte gången och det firar vi tillsammans med vårt lands främsta jazzmusiker.

Liput/Biljetter:

22 €/20 €, info@gbg.fi, puh/tfn 040 90 30000. Info: www.gbg.fi.



3.3. klo/kl. 19, Uusi Paviljonki/Nya Paviljongen
The Petrescu Jazz Trio & Monica Aspelund voc. Mm. Lady be Good, Girl from Ipanema, Stardust, Take Five, Memories, Waltz for Debbie.

4.3. klo/kl. 14 & 19, Uusi Paviljonki/Nya Paviljongen
Bianca Morales voc, Jukka Perko saksofoni/saxofon, Juha "Jay" Kortehisto pasuuna/trombon, Marian Petrescu piano, Mihai Petrescu kontrabasso/kontrabas & Grani Big Band, Marko Vasama. Mm. Cole Porter, Duke Ellington, Thad Jones & Bianca Morales.

5.3. klo/kl. 18, Kauniaisten kirkko/Grankulla kyrka
Charlotta Kerbs voc & Teppo Salakka piano. Mm. Jump for Joy, Sermonette, This Little Light of Mine, Just a closer Walk with Thee, The Preacher, Mercy Mercy Mercy.

luontonurkka henriks hörna



HENRIK BREMER

FI SINITIAISEN HÖYHENPUVUSSA on tietty ja meidän silmillemme näkymätön ultraviolettii kuvio. Sinitiaisen taas näkee ultravioletin valon ja siksi parivalinnoissa on suuri merkitys höyhenpuvulla, joka kertoo sukupuolesta.

SE I BLÅMESENS FJÄDERDRÄKT finns ett mycket utpräglat och för oss osynligt mönster i det ultravioletta spektrumet. Blåmesen ser ultraviolett ljus och därför är fjäderdräkten väldigt betydelsefull vid partnerval för blåmesar, och den uppvisar en egen könskaraktär, där könen är mera urskiljbara i ljusets ultravioletta spektrum än i det för mänskoögat synliga området.

f Monet Henrik Bremers hienoista kuvista on julkaistu myös FB-sivulla *Fåglarna kring Gallträsk*.

f Många av Henriks Bremers fina foton finns även utlagda på FB-sidan *Fåglarna kring Gallträsk*.

MolempiParempi



MOLEMPIAREMPI

SE "DET VACKRASTE ORDET PÅ SVENSKA ÄR GRANKULLA FÖR DET BETYDER HEM".

Anna Mäkelä, tidigare medlem i Grankulla stadsfullmäktige, medverkar i "Molempi parempi - 52 klipp om två språk" som är ett led i firandet av Finlands jubileumsår. Kampanjen finns i sociala medier och på en egen sajt och har redan inledningsvis fått en stor synlighet. I klippen berättar de medverkande, som är 52 finländare med vitt skilda bakgrunder, om sitt förhållande till landets nationalspråk och om sin egen tvåspråkighet.

FI "JOS EI LAPSENA OPI SUOMEA NIIN TULEE VAIKEUKSIA MYÖHEMMÄLLÄ IÄLLÄ".

Anna Mäkelä, Molempi parempi 6/52. Suomen juhluvoiton kunniaksi MolempiParempi kampanja nostaa esille 52 suomalaista eri taustoilla jotka kertovat suhteestaan maan kansalliskieliin ja omaan kaksikielisyyteen.

<https://www.facebook.com/molempiparempi/>

Vilkas rakentaminen näkyy myös Kauniaisissa

Kauniaisiin rakennetaan ja korjataan paljon kerrostaloasuntoja. Pääkaupunkiseudulla on edelleen suuri vaje. Rakentamisen vaikutus kaupungin talouteen näkyy vasta kun uudet asukkaat muuttavat Kauniaisiin.

Radan varrella sijaitsevana arvostettuna asuinalueena on Kauniaisiin valmistuvilla asunnoilla taas kysyntää. Kun radan eteläpuolelle valmistuneiden kerrostaloasuntojen menekki joitakin vuosia sitten näytti vaisulta, ovat nyt meneillään olevien hankkeiden näkymät positiivisemmat.

Radan ja Varubodenin välillä tungosta

Radan, Asematien ja Ratapolun muodostamassa kolmiossa uusien asuntojen rakennuttajina ovat Grani Asunnot, Sato ja Skanska, rakentajina Omera-Rakennus ja Skanska.

– Tämä on haasteellinen paikka rakentaa. Rakentaminen vaikuttaa aina jotenkin ympäristöön ja tämän kohteen läheisyydessä liikenne on vilkasta, mutta hyvässä yhteistyössä tämä on mennyt, toteaa vastaava työnjohtaja **Jouni Leppänen** Rakennus-Omerasta.

Asematien ja radan väliin jäävälle maa-alueella on tapahtunut paljon sitten 2012. Ensin Grani Asunnot osti Varubodena vastapäätä sijaitsevan Elisan kiinteistön ja peruskorjasi sen. Keskusta 2-asemakaavan suomien muutosten myötä entistä toimistorakennusta on korotettu ja alueelle valmistuu yksi 40 omistusasunnon ja yksi 45 vuokra-asunnon asuinrakennus. Alueella on lisäksi pysäköintihalli Tralla Park.

– Nykyinen Asematien varrella oleva hanke on jatkoa vuonna 2012 alkaneelle hankkeelle, jossa kiinteistön yhdeksän asuntoa peruskorjattiin. Tämä nyt meneillään oleva uudisrakennus sai alkunsa Keskusta 2 -asemakaava muutoksen yhteydessä. Haimme luvat kiinteistön toimistosiiven korottamiselle, kertovat kiinteistöasakeyhtiö Kauniaisten Jalavapihan rakennuttajat **Pekka Komulainen** ja **Juhani Väisänen** Grani Asunnot Oy:stä. Rakennustyöt alkoivat vuoden 2016 alussa ja rakennus valmistuu maaliskuun 2017 aikana. Kaikki 15 asuntoa on jo myyty.

– Helmikuun lopussa valmistuva Visseli sijaitsee pääradan varrella palveluiden läheisyydessä ja asuinalueena arvostettu Kauniainen nivoutuu vahvasti pääkaupunkiseudun kehity-

tymiseen, kertoo Skanska Kotien myynti- ja markkinointijohtaja **Marja Kuosma**.

Viisikerroksisessa Visselissä on 40 omistusasuntoa, joista enää vain neljä on myymättä. Samaan kolmioon sijoittuu tammikuun lopussa valmistunut asuinrakennus Ratapolku 6:ssa, jossa on 45 asuntoa. Kaikki asunnot on jo vuokrattu.

– Kauniaisissa ei ole kovin paljon vuokra-asuntoja ja näiden uusien asuntojemme nopea vuokraaminen kertoo patoutuneesta kysynnästä Kauniaisissa, kertoo liiketoimintajohtaja **Antti Asteljoki** Satosta. Pääkaupunkiseudulla on tällä hetkellä 20 000 asunnon vaje, jota nykyisellään aktiivisella rakentamisen tahdilla joudutaan kirimään kiinni usean vuoden ajan. Väestörakenteen muutokseen ja pääkaupunkiseudulle suuntautuvaan muuttoliikenteeseen vastaamiseksi on tämän vajeen lisäksi painetta rakentaa vuosittain lähes 15 000 uutta asuntoa pääkaupunkiseudulle seuraavan parinkymmenen vuoden ajan.

Kavallinterassia peruskorjataan

Myös Asematien yläpuolella, Kavallintieellä kirkon vieressä, tapahtuu. VVO-yhtymän omistamaa, 1970-luvulla valmistunutta asuinkiinteistöä Kavallintie 1:ssä peruskorjataan. Rakennuksen huoneistojakaumaa ei muuteta, mutta julkisivut ja talotekniikka uusitaan ja kaikki sisätilat peruskorjataan. Hankkeen on tarkoitus valmistua lokakuun 2017 loppuun mennessä. Talossa aiemmin asuneet vuokralaiset ovat etusijalla rakennuksen asuntoihin.

– Hyväkuntoisilla vuokra-asunnoilla on kysyntää ja Kauniaisissa haetaan myös isompia asuntoja kuin muualla, kertoo VVO-yhtymän investointijohtaja **Mikko Suominen**.

Taloyhtiöille uusi rahoitusmuoto

Rakennusliike Laptin urakoima ja vuoden 2016 elokuussa valmistunut Asunto Oy Kauniaisten Sointu on esimerkki uudelta toimintatavasta, jossa tontin omistava taloyhtiö

joko myy tai vuokraa hyödyntämättömänä olevan tonttialan rakennusoikeuden. Tästä saatavilla tuloilla asuntoyhtiö voi rahoittaa taloyhtiössä tarvittavia saneerauksia sekä luoda kaikille osakkaille arvonnousua koko alueen yleisilmeen kohentuessa. Rakennusliike ostaa tai vuokraa lisärakennusoikeuden ja vastaa sekä suunnittelusta, asemakaavan muutoksesta ja tontin uudisrakennuksen rakentamisesta.

– Sointu sijaitsee lähellä palveluita ja hyviä kulkuyhteyksiä, millä varmasti oli vaikutusta siihen, että kaikki huoneistot myytiin omistusasunnoiksi hyvin nopeasti syksyllä 2015, kertoo markkinointipäällikkö **Tiina Karhu** rakennusliike Laptista.

Kerrostaloasunnoilla kysyntää

Kuluvan vuoden aikana Kauniaisissa valmistuu ainakin 159 uutta omistus- ja vuokra-asuntoa ja 48 peruskorjattua vuokra-asuntoa. Gresantielle valmistuu 12 asunnon pienkerrostalo ja Villa Bredan yhteyteen Palokunnankujalle 28 vuokra-asuntoa ja 29 omistusasuntoa ensisijaisesti seniorien käyttöön.

Etuovi.com-portaalista löytyvien tietojen mukaan vuosien 2012 ja 2016 välisenä aikana valmistuneista kerrostaloista on myytävänä Venevalkamassa ja Laaksotiellä 22 asuntoa.

– Rakentamisen suorat taloudelliset vaikutukset kaupungin talouteen ovat erittäin rajoitetut, koska rakennusyhtiöt eivät ole Kauniaisista ja suuri osa työvoimasta ja rakennusmateriaalista tulee kaupungin ulkopuolelta. Ennen rakentamisen aloittamista tuottaa tontin myynti tuloja kaupungille niissä tapauksissa, joissa tontti on ollut kaupungin omistama, ja tietysti pienemmässä mitakaavassa tuloja syntyy rakennusluvista. Rakentamisen merkittävin vaikutus kaupungin talouteen näkyy rakennusten valmistuessa, kun uudet asukkaat ja veronmaksajat voivat muuttaa kaupunkiin, sanoo kaupunginjohtaja **Christoffer Masar**.

KIRSI BERGMAN

Arkkitehtitoimisto Hedman & Matomäki suunnitteli vasemmalla sijaitsevan Elisan entisten toimistotilojen tilalle 2. kerrokseen kolme uniikkia loft-asuntoa.

Arkitektbyrån Hedman & Matomäki har planerat tre unika loftlägenheter i två våningar i Elisas tidigare kontorshus till vänster.

JYRILAITINEN.FI



Ivrigt byggande också i Grankulla

Det byggs och renoveras mycket, speciellt höghuslägenheter, i Grankulla. Bristen på lägenheter i huvudstadsregionen är fortsättningsvis stor. Effekten på stadens ekonomi syns först när de nya invånarna och skattebetalarna flyttar in.

Det är stor efterfrågan på bostäderna som blir klara på det uppskattade bostadsområdet invid järnvägen. Bostäderna som blev klara söder om järnvägsspåren för några år sedan fylldes långsamt, medan framtiden för bostäderna norr om spåren verkar ljusare.

Trångt mellan järnvägsspåren och Varuboden

I triangeln mellan spåret, Stationsvägen och Banstigen bygger Omera-Rakennus och Skanska för Grani Asunnot, Sato och Skanska.

– Det här är ett utmanande ställe att bygga, eftersom byggandet alltid påverkar omgivningen på något sätt och trafiken här är livlig. Samarbetet har ändå varit gott, säger arbetsledare **Jouni Leppänen** från Rakennus-Omera.

Det har hänt mycket på plätten mellan Stationsvägen och spåren sedan år 2012. Först köpte Grani Asunnot Elisab fastighet mittemot Varuboden och grundrenoverade den. Detaljplanen Centrum 2 tillät en höjning av den tidigare kontorsfastigheten, dessutom byggs ett hus med 40 lägenheter och ett hyreshus med 45 lägenheter. På området finns också parkeringshallen Tralla Park.

– Bygget på Stationsvägen är en fortsättning på projektet som inleddes 2012, då fastighetens nio bostäder grundrenoverades. Nybygget som nu är under arbetet inleddes efter detaljplaneändringen. Vi sökte lov för att höja kontorsvingen,

säger Kauniaisten Jalavapihas byggare **Pekka Komulainen** och **Juhani Väisänen** från Grani Asunnot Oy.

Arbetet inleddes för ett år sedan och blir klart i mars 2017. Alla 15 lägenheter är sålda.

– Visseli som ligger invid spåret och tjänsterna i centrum blir klart i februari, säger **Marja Kuosma** från Skanska.

Av de 40 lägenheterna i Visseli är fyra ännu osålda. I samma triangel ligger Banstigen 6 med 45 lägenheter som blev klara i januari. De lägenheterna är alla uthyrda.

– Det finns inte speciellt många hyreslägenheter i Grankulla. De nya lägenheterna gick snabbt åt eftersom det finns ett uppdämt behov, säger **Antti Asteljoki** från Sato. För tillfället finns ett gap på 20 000 bostäder i huvudstadsregionen som det även med aktiva dagens byggnadstakt kommer att ta flera år att fylla. Den förändrade befolkningsstrukturen och inflyttningen till huvudstadsregionen leder till ett behov av ytterligare närmare 15 000 nya bostäder per år under de kommande 20 åren.

Kavallterassen grundrenoveras

På Kavallvägen, ovanför Stationsvägen och invid kyrkan grundrenoveras VVO:s byggnad från 1970-talet. Rumsindelningen ändras inte, men fasaden och tekniken uppdateras och alla utrymmen renoveras. Projektet ska vara klart i oktober 2017. De hyresgäster som bodde i huset har förtur till de renoverade lägenheterna.

– Det finns en efterfrågan på hyreslägenheter i gott skick. I Grankulla vill folk dessutom ha lite större lägenheter, säger VVO:s investeringsdirektör **Mikko Suominen**.

Ny finansieringsmodell för husbolag

BostadsAb Sointu som blev klar i augusti 2016 är ett bra exempel på en ny modell där ett husbolag säljer eller hyr ledig byggnadsrätt åt en byggfirma. Med inkomsterna kan bostadsaktiebolaget finansiera sanering och skapa värdeökning för delägarna. Byggfirman köper eller hyr byggnadsrätten och står för planering, planändringar och nybygge.

– Sointu ligger nära tjänsterna i centrum och invid goda förbindelser, vilket säkert medverkade till att alla bostäder såldes, säger marknadsföringschef **Tiina Karhu** på byggfirman Lapti.



Tämä hanke on vaatinut ahtaan rakennuspaikan vuoksi paljon huolellista työmaan suunnittelua ja osin tilapäisjärjestelyjä, mutta erittäin hyvin on mennyt, sanoo Marja Kuosma Skanska Kodeista.

Projektet har krävt mycket planering och tillfälliga lösningar, men bra har det gått, säger Marja Kuosma från Skanska.

Efterfrågan på höghuslägenheter

I år blir minst 159 nya och 48 renoverade bostäder klara i Grankulla. På Gresavägen byggs ett höghus med 12 lägenheter och i samband med Villa Breda på Brandkärsgränden främst för seniorer sammanlagt nästan 60 ägo- och hyreslägenheter.

Enligt portalen etuovi.com finns 22 lediga lägenheter i höghus byggda mellan 2012 och 2016 i Venevalkama och på Dalvägen.

– Byggandets direkta ekonomiska effekter på stadens ekonomi är väldigt begränsade, eftersom byggnadsentreprenörerna inte är baserade i Grankulla och också majoriteten av arbetskraften samt byggnadsmaterialet kommer utanför Grankullas gränser. Före påbörjandet av byggandet tillför försäljning av tomten, i fall där tomten ägts av staden, inkomster åt staden och i klart mindre skala får staden också små inkomster i form av avgifter för byggloven. Den klart viktigaste påverkan för stadens ekonomi kommer då byggnaderna blir färdiga och de möjliggör inflyttning av nya invånare och därmed också nya skattebetalare för staden, säger stadsdirektör **Christoffer Masar**.

ÖVERS. JJ

Pienessä radan, Asematien ja Ratapolun muodostamassa kolmiossa, vilkkaasti liikennöidyn kadun varrella on runsaan vuoden ajan toiminut kaksi rakennusyhtiötä neljän rakennuskohteen parissa.

I den lilla triangeln mellan järnvägsspåret, Stationsvägen och Banstigen invid en livligt trafikerad väg har två byggfirmor jobbat på fyra byggprojekt.





Kodit tarvitsivat meitä

Nykyajan kauniaislaisten on varmaan vaikea nähdä 100 vuotta ajassa taaksepäin, vielä vähemmän ymmärtää miten yhdyskunta ja kodit silloin toimivat. Olemme tulleet kauas niistä vuosista jolloin asukkaat tarvitsivat apua melkein kaikessa, kodinhoidossa, puutarhoissa, korjauksissa, kuljetuksissa, polttopuiden ja veden saannissa. Alusta alkaen Kauniaisissa vallitsi kuitenkin vahva yhteenkuuluvuus.

PAIKALLISHISTORIAN ARKISTO/LOKALHISTORISKA ARKIVET



Itkosten talo oli 1920-luvun lopulla pieni liikekeskus. Samalla paikalla on nykyään asuinrakennus Tunnelitie 6:ssa. Ajomies on sitonut hevosensa kiinni paikalla, jossa maa vieläkin viettää kohti keskustaa.

Itkonens hus i slutet av 1920-talet var ett litet affärscentrum. På samma plats står bostadshuset Tunnelvägen 6 i dag. En forkarl har bundit fast sin häst på platsen där marken fortfarande sluttar ner mot centrum.

Vuosina 1906–1912 Kauniaiisiin muodostettiin 497 tonttia ja suuri osa niistä myös rakennettiin silloin. Tarvittiin kaikenlaisia ammattilaisia. Raskaimpiin töihin tarvittiin kirvesmiehiä ja kivityöntekijöitä, sitten tulivat muurarit, puusepät, katontekijät ja maalarit.

Kauniainen sai sähköt 1910 ja virtaa saatiin tiettyinä aikoina vuorokaudessa, mutta vain valaistukseen. Tuolloin oli 40 sähköön ostajaa ja johtoverkostoa 7 500 metriä. Kun kodeissa virta katkesi, kutsuttiin paikalle yliasentaja **Kaarlo Elonen**, josta tuli legendaarinen hahmo. Aina rauhallinen, aina avulias kaikkina vuorokauden aikoina.

Rakennusmestareita, puuseppiä, muurareita, peltiseppiä

Puhelimen myötä tulivat puhelinluettelot, joista saa kuvan eri ammateista Kauniaisissa. Vuoden 1917 luettelosta löytyy neljä rakennusmestaria, yksi peltiseppi ja yksi maalari-mestari. Vuoden 1924 luettelo on jo paksumpi. Nyt löytyy yhdeksän kirvesmiestä, mm. veljekset **Westerberg** jotka rakensivat paljon, kaksi puuseppää, yksi muurari, kolme kivityöntekijää ja yksi peltiseppiä. Vuosien 1933–34 luetteloon on tullut uusia ammatinharjoittajia kuten kaksi autonkuljettajaa ja yksi räätäli. Monet näistä ammattimiehistä rakensivat myös oman talon Kauniaiisiin. Tonttimaa ei ollut erityisen kallista ja joskus oli mahdollista kaataa rakennusta varten omaa metsää. Yksi näistä pienistä taloista, **Mäki-sen** perheen punaiseksi maalattu mökki Fasaaninpolulla, purettiin pari vuotta sitten. Joitain taloja on suurennettu ja muutettu huvilanomaisiksi.

Emil Nordqvist oli erittäin luotettu ja ahkera rakennusmestari. Hänen veljenpoikansa lahjoitti monta vuotta sitten Villa Junghansin arkistoon Nordqvistin käsinkirjoitetun työvihkon vuosilta 1905–52 ja siinä on 75 rakennustyömaata pelkästään Kauniaisissa. Vihkoon on merkitty talojen ja

ulkorakennusten koko, joskus myös rakennuttajan nimi. Piirustukset tehtiin usein saman mallin mukaan ja usein tupakka-askin takapuolelle. Valitettavasti vain harvoja piirustuksia on jäljellä, kaikkein vähiten tupakka-askeja.

Kuljetuksia, lämpöä ja vettä

Kun arki oli päässyt käyntiin, tarvittiin muuta apua. Vanhoissa paikallislehdissä on ilmoituksia joissa tarjotaan apua. Puutarhamaa piti kalkita syksyisin ja ”turvepehkuu” käyttä ulkokuoneen alustana jne.” Sama yritys ilmoitti myös ”myyvänsä hiiliä paikkakunnalla”, huviloiden eri uunien lämmittämiseen. ”Kun tavaraa ostetaan 10 markalla, on kotiinkuljetus ilmainen”, mainostaa **Emil Lindholm** puh. 96. Muussa tapauksessa sovittiin erikseen ajon ja ajomiehen hinnasta. Joillain oli oma hevonen puolilämpimässä ulkorakennuksessa. Yksi heistä oli karjalainen **Torikka**, joka tyhjensi ulkokuoneet ja kuljetti pois jätteet. Vielä 1950-luvulla sisällä oli kuivakäymälä tai pihalla ulkokuussi. Lukuisten kotieläinten jätökset piti myös kuljettaa pois. Pitkään Kauniaisissa oli hevosia, joitain lehmiä, vuohia, sikoja, kanoja, kaneja, jopa yksi aasikin. **Torikan** talo ja talli sijaitsivat Yhtiöntien ja Ersintien kulmassa.

Halkoja tarvittiin kaakeliuuneihin, keittiön helloihin ja pyykkipatojen alle. **Fanny Lindströmin** halko- ja kuljetusliike oli varsinainen instituutio, samoin **Hugo Anderssonin** vesi- ja lämpöjohtoliike, joka perustettiin jo 1909.

Kotielämä oli riippuvainen ahkerista käsistä. Perheiden kanssa asui usein palvelijattaria, joita myöhemmin kutsuttiin kotiapulaisiksi. He olivat erittäin tarpeellisia kotitalouksien hoidossa, kun nykyajan apuvälineitä ei ollut. Esimerkiksi jääkaapin, jossa mm. maito säilyi pari päivää, peltilokero piti täyttää jäällä. Kun jää sulii, piti tilalle vaihtaa uutta. Jääkaapit olivat erityisen tärkeitä kesällä, ja jäitä säilytettiin ulkona varjoisessa paikassa sahanpurun alla. Sieltä sitten hakattiin

sopivan kokoisia paloja jääkaappia varten. Suuret jääkim-paleet sahattiin lähialueen järvistä ja kuljetettiin hevosella ja reellä tilaajalle. Myös vettä kuljetettiin suurissa, hanoilla varustetuissa puutynnyreissä silloin kun kaivot olivat kuivuneet ylemmällä sijainneilla tonteilla.

Kättilöitä, silittäjiä, ompelijattaria, pyykkäreitä

Ammatti-ihmisiin kuuluivat myös ompelijattaret, silittäjät, siivoajat, suutarit – ja yksi kättilö. **Teresia Blomsterin** sai kiinni entisestä **Forsblomin** huvilasta (nykyinen Keltainen huvila Thurmanin puistotiellä). Kunnallisesta lehdestä 1920-luvulla käy ilmi, että hänen seuraajakseen oli tullut **Ester Björkman** ”Kauniaisien kunnankättilö, puh. 168”.

Kauniaisissa oli kaksi räätäliä ja useampia ompelijattaria. Ompelijattaret saattoivat olla kiertäviä. He tulivat perheisiin ja ompelivat heidän kotonaan, jotkut asettuivat asumaan paikkakunnalle pysyvästi. Vaatteiden tekeminen itse tai teettäminen oli välttämätöntä kun ei ollut valmisvaatteita.

Yksi ompelija teki vanhasta uutta, toinen vain korjasi ja paikkasi, kolmas ompeli uudesta kankaasta. Pyykkärit olivat myös kiertäviä. Heidät tilattiin ja he työskentelivät sitten useamman päivän perheen saunassa tai pesutuvassa ja hoitivat mankeloinnin Houghbergin kellarissa Asematie 4:ssä. Siellä oli suuri sähkömankeli. Silittämistä ja tärkkäystä varten vaatteet vietiin **Olga Hilalle**, joka asui Thurmanin puistotien ja Leantien kulmassa.

CLARA PALMGREN

HUOM! Paikallishistoriallinen arkisto Villa Junghansissa on auki kuukauden ensimmäisenä tiistaina klo 15-18 tai toivomuksen mukaan, clara.palmgren at kolumbus.fi/ puh. 040 748 7808.



Vi behövdes för hemmen

Dagens grankullabor har säkert svårt att se 100 år bakåt i tiden, än mindre förstå hur samhället och hemmen fungerade då. Vi har kommit långt från åren då invånarna här behövde hjälp i det mesta, i hushåll, trädgårdar, byggen, reparationer, transporter, ved- och vattentillförsel. Från början fungerade Grankulla ändå i stark samhörighet.

Under åren 1906–1912 bildades 497 fastigheter i Grankulla och en stor del bebyggdes då. Det betydde yrkesfolk av alla slag. Det behövdes timmermän och stenarbetare för det tyngsta arbetet, sedan kom murare, snickare, takläggare och målare.

Grankulla fick elektricitet 1910 och ström fördes ut under vissa tider av dygnet, men bara för belysning. Då hade man 40 avnämare och ledningsnätet var 7 500 meter. När strömmen bröts i hemmen kallade man på övermontör **Kaarlo Elonen** som blev legendarisk. Alltid lugn, alltid hjälpsam under alla tider på dygnet.

Byggmästare, snickare, murare, plåtslagare

Med telefonen kom telefonkataloger som ger en bild av yrkena i Grankulla. I katalogen 1917 kunde man få tag på fyra byggmästare, två formän (för transporter), en plåtslagare och en målarmästare. Katalogen 1924 är redan tjockare. Nu hittar vi nio timmermän, bl.a. bröderna **Westerberg** som byggde mycket, två snickare, en murare, tre stenarbetare och en plåtslagare. I katalogen 1933–34 har några nya yrken tillkommit med två chaufförer och en skräddare. Många av dessa yrkesmän byggde sig ett eget hus i Grankulla. Tomtmarken var inte speciellt dyr. Ibland kunde man fälla egen skog för bygget. Ett av de sista små husen, familjen **Mäkinens** rödmålade stuga försvann för några år sedan från Fasanstigen. Några har byggts till och fått villakaraktär.

Emil Nordqvist var en mycket anlitad och flitig byggmästare. Hans brorsson skänkte för många år sedan till arkivet i

Hilda ja Victor Westerbergin hääkuva vuodelta 1907. Hilda toimi modistina Töölön Hattutehtaalla ja Victor rakensi veljensä Arthurin kanssa Kauniaisiiin useita taloja. Westerbergeillä oli Bredatorp ja muita tontteja Bredatien länsipäässä, missä heidän rakentamiaan taloja on edelleen, hieman muunneltuina, esim. Bredantie 47.

Bröllopsfoto av Hilda och Victor Westerberg 1907. Hilda var modist på Töölön Hattutehdas och Victor byggde många hus i Grankulla tillsammans med brodern Arthur. Westerbergs hade Bredatorp och andra tomter i västra ändan av Bredavägen där några av deras hus står kvar, litet ombyggda, som tex Bredavägen 47.

PAIKALLISHISTORIAN ARKISTO/LOKALHISTORISKA ARKIVET



Villa Junghans Nordqvists handskrivna arbetshäfte för åten 1905–52 med 75 byggen enbart i Grankulla. I förteckningen antecknades storlek på hus och uthus, ibland byggherrens namn. Ritningarna gjordes ofta enligt samma modell och ofta på baksidan av en tobaksask. Tyvärr finns mycket få ritningar kvar, allra minst tobaksaskarna.

Transporter, värme och vatten

Då vardagslivet var i gång behövdes annan hjälp. I några gamla lokalblad finns annonser som bjuder ut tjänster. Trädgårdslanden skulle kalkas om hösten och ”torvströ skulle användas som underlag i uthus etc.”. Samma företag annonserade också om ”försäljning av kol å orten”, för uppvärmning av villornas olika ugnar. ”Då varor tagas för 10 fmk ges hemforsling gratis” annonserar **Emil Lindholm** tel 96. Annars kom man överens om tunga körslor med en forkarl. Några hade egen häst i ett halvvarmt uthus. En av dem var karelären **Torikka** som tömde avträden och körde bort allt avfall. Ännu på 1950-talet hade man torrklosett inomhus eller utedass på gården. De många husdjurens spillning skulle också köras bort. Det fanns länge hästar, några kor, getter, får, grisar, hönor, kaniner, till och med en åsna i Grankulla. **Torikkas** hus och stall fanns i hörnet av Bolagsvägen och Ersvägen.

Ved behövdes för kakelugnar, köksspisar och tvättgrytor. **Fanny Lindströms** Ved & transportaffär hörde till de verkliga institutionerna, liksom **Hugo Anderssons** Vatten- och värmeledningsaffär som grundades redan 1909.

Axel Lindström, joka toimi aseman esimiehenä, oli mies, jolta pystyi pyytämään apua lähes asiassa kuin asiassa. Hänen takanaan oleva talo oli Asematie 4:ssä sijainnut Houghbergin leipomo, joka purettiin 1970-luvulla.

Axel Lindström fanns nästan alltid till hands på järnvägsstationen där han var stationskarlsförman. Till honom kunde man alltid vända sig för olika handräckningar. Huset bakom honom är Houghbergs stora bagerihus, Stationsvägen 4, som revs på 1970-talet.

PAIKALLISHISTORIAN ARKISTO/LOKALHISTORISKA ARKIVET



Hemlivet var beroende av flinka händer. Familjerna hade ofta inneboende tjänarinnor (senare kallade hembiträden). De var helt nödvändiga i skötseln av ett hushåll utan moderna hjälpmedel. Redan ett isskåp (så kallades de) skulle fyllas med is i ett plåtfack inne i ett skåp där t.ex. mjölk höll i några dagar. Då isen smalt skulle ny is fyllas på. Isskåpen var speciellt viktiga på sommaren och isen uppbevarades på en skuggig plats utomhus under ett lager av sågspån. Därför skulle lämpliga bitar hackas ut för isskåpet. De stora isblocken sågades upp på närbelägna sjöar och transporterades med häst och släde till beställaren. Också vatten transporterades i stora kranförsedda trätunnor när brunnarna torkat ut på de högre belägna tomterna.

Barnmorskor, strykerskor, sömmerskor, tvätterskor

Till yrkesfolket hörde också sömmerskor, strykerskor, städerskor, skomakare – och en ackuschörska! (red. anm. barnmorska). **Teresia Blomster** fick man tag på i fd **Forsbloms** villa (nuvarande Gula huset vid Thurmansallén). I ett kommunalblad från 1920-talet har hon efterträts av **Es-ter Björkman** ”kommunalbarnmorska i Grankulla, tel 168”.

Grankulla hade två skräddare och flera sömmerskor. Sömmerskorna kunde höra till de ”ambulerande” (red. anm. ”omkringresande”). Sömmerskorna kom hem till familjerna och sydde hos dem, några blev fast bosatta på orten. Under decennierna var klädesplagg en nödvändighet, inte köp- och slängplagg. En sömmerska sydde om, en bara reparerade och lappade, en tredje sydde av tyger. Tvätterskorna var också ambulerande. De beställdes och arbetade i flera dagar i familjens bastu eller tvättstuga och skötte manglingen som beställts i **Houghbergs** källare vid Stationsvägen 4. Där fanns en stor elektrisk mangel. För strykning och stärkning förde man plaggen till **Olga Hila** som bodde i villan i hörnet av Thurmansallén och Leavägen.

CLARA PALMGREN

OBS! Det lokalthistoriska arkivet är öppet månadens första tisdag kl. 15-18 i Villa Junghans eller enligt önskemål, clara.palmgren at kolumbus.fi/ tel. 040 748 7808

FI TÄMÄ KIRJOITUS perustuu haastatteluihin ja teksteihin joita ovat kirjoittaneet eri muisteluryhmät, ja se haluaa kunnioittaa ammattiväkeä, joka on tehnyt niin paljon Kauniaisissa, mutta jota harvoin mainitaan varsinaisissa historiankirjoituksissa.

Useiden vuosikymmenten ajan, osakeyhtiön ajoista 1960-luvun toiseen suureen rakennusbuumiin asti Kaunisia pidettiin hyvin hoidettuna ja erittäin ihmisläheisenä yhdyskuntana. Kauniainen oli pitkään pieni kylä – kunnes kylästä tuli kaupunki 1972 ja kerrostaloja alettiin rakentaa kiihtyvään tahtiin. Vuonna 1920 Kauniaisissa oli 1 346 asukasta, vuonna 1968 yhtäkkiä 5 601 ja vuonna 2017 jo 9 719 asukasta. Koosta riippumatta Kauniaisilla on erityinen ominaisuus – siellä vallitsee edelleen tietty yhteiskuuluvuuden henki.

SE ARTIKELN baseras på berättelser och texter som skrivits i olika minnesgrupper, den vill minnas och hedra yrkesfolket som skött så mycket i Grankulla men som sällan nämns i den egentliga historieskrivningen.

I flera decennier, från Aktiebolaget Grankullas grundande fram till 1960-talets andra stora byggboom, ansågs Grankulla vara ett välkött och mycket mänskonära samhälle. Grankulla var länge en liten by – tills byn blev stad 1972 och höghus började byggas i snabb takt. År 1920 hade Grankulla 1 346 invånare, år 1968 plötsligt 5 601 och år 2017 9 719 invånare. Trots storleken har Grankulla en mycket speciell egenskap – den har fortfarande en viss samhörighetsanda.

Tule edistämään lasten koulumatkaliikuntaa

Tule vapaaehtoiseksi lasten kävelevään koulubussiin! Kaupunki etsii vapaaehtoisia toimimaan lasten kävelybussin aikuisena ”kuljettajana”. Toimintaan osallistuminen edellyttää sitoutumista vähintään kahdeksi kuukaudeksi kerrallaan kerran viikossa keskiviikkoisin.

Kävelevän koulubussin ideana on, että lapset kulkevat kouluun aikuisen kanssa. Kävelykyyti kulkee ennalta sovitun aikataulun ja reitin mukaan. Lapsi voi liittyä kyytiin reitin varrelta kodin läheltä.

Edelläkävijä Suomessa

Lasten vieminen kouluun autolla ruuhkauttaa koulujen lähiympäristöä ja lisää liikennesuoritteita. Kun kouluun kuljetaan jalan tai pyörällä yhdessä aikuisen kanssa, lapsi oppii liikkumaan turvallisesti liikenteessä. Lisäksi autoliikenne koulujen ympäristössä vähenee ja turvallisuus puolestaan kohenee. Kävelevällä koulubussilla kulkevat lapset saavat arkiliikuntaa ja saapuvat kouluun ajoissa ja virkeinä. KaunisGrani käynnistyy ja kehitetty ”kävelevä koulubussi” on edelläkävijä Suomessa. Tähän toimintaan ollaan kehitetty mobiilisovellus älypuhelimelle.

Vanhemmat voivat ilmoittaa lapsensa ”kyytiin” edellisenä iltana puhelimessa olevan sovelluksen kautta. Vanhempi ”tappaa” puhelimessa olevalle reitille (karttapohjalle) kohdan jossa lapsi liittyy aikuisen ohjaamaan letkaan. Kun ryhmä on lapsen kohdalla täppää aikuinen kohtaa jossa on merkintä lapsesta ja tästä lähtee samalla sähköpostiviesti vanhemmalle että lapsi on mukana aikuisen johtamassa letkassa.

Pilottiryhmä Mäntymäen koululle

Olemme tiedustelleet lasten vanhemmilta kiinnostusta osallistua hankkeen pilottiryhmään ja saaneet koottua kiinnos-

tuneista pilottiryhmän. Olemme luoneet neljä erilaista reittiä jotka päättyvät aina Mäntymäen koululle. Tarkoituksena olisi saada vapaaehtoisista kävelybussin kuljettajia, aikuisia jotka ”keräävät” lapset merkityltä reitiltä.

Olisiko sinulla kiinnostusta toimia kävelybussin ”kuskina”. Käytännössä tämä tarkoittaa että kuljet merkityn reitin tiettyinä päivinä viikossa (keskiviikkona). Pyrimme saamaan jokaiselle reitille aina kaksi vapaaehtoista ”kuskia” jotta kaikilla olisi myös ns. varamies.

Kaikille toimintaan osallistuville vapaaehtoisille ”kuseile” järjestetään koulutustilaisuus. Ole rohkea ja ilmoittaudu mukaan! Kerron mielelläni lisää hankkeesta jos sinulla on kysyttävää.

HELENA PIRVOLA-NYKÄNEN, LIIKUNTASUUNNITTELUJA
PUH. 050 555 6252, HELENA.PIRVOLA-NYKANEN@KAUNIAINEN.FI



Lue lisää
nettilehdestä
kaunisgrani.fi

Frivilliga sökes till gående skolbuss

Staden söker frivilliga chaufförer till barnens gående skolbuss. Det är ett helt nytt initiativ, som i pilotskedet bara fungerar på finska. De första gåbussarna går till Mäntymäkiskolan.

Idén med gåbussen är att barnen promenerar till skolan tillsammans med en vuxen. Gåbussen följer en överenskommen tidtabell och rutt. Barnen kan ”stiga på” längs med rutten i närheten av sina hem. Staden söker nu frivilliga som vill verka som ”chaufförer” i barnens gåbuss. Deltagandet förutsätter att man förbinder sig att ställa upp i minst två månaders tid en gång i veckan (onsdagar).

Föregångare i Finland

När barn förs till skolan med bil bildas trafikstockningar runt skolorna och riskerna i trafiken ökar. När de i stället promenerar eller cyklar till skolan tillsammans med en vuxen, lär de sig att röra sig tryggt i trafiken. Samtidigt minskar biltrafiken i skolornas näromgivning och trafiksäkerheten förbättras. Gåbussen ger barnen vardagsmotion, och de kommer till skolan pigga och i tid. Gåbussen som utvecklats och drar i gång i Grankulla är en föregångare i Finland. För verksamheten har utvecklats en mobilapp för smarttelefon.

Föräldrarna anmäler kvällen innan via appen att deras barn ska ”åka med”. Föräldern klickar då på den punkt på rutten på telefonskärmen (kartan) där barnet ska ansluta sig. Då går det ett sms till föräldern, som på det viset vet att barnet kommit med i gruppen.

Pilotgrupp till Mäntymäkiskolan

Vi har skapat fyra olika rutten, som alla slutar vid Mäntymäkiskolan. Avsikten är att få frivilliga vuxna att ställa upp som ”gåbusschaufförer”, som samlar ihop barnen längs med den markerade rutten. I pilotfasen går gåbussen alltid på onsdagsmorgnarna.

Vill du ställa upp som ”chaufför” i gåbussen? I praktiken betyder det att du promenerar en viss rutt en viss dag i veckan (onsdag). Vi försöker att alltid ha två frivilliga vuxna för varje rutt för att alla också ska ha en inhoppare.

För alla frivilliga som vill ställa upp ordnar vi en inskolning. Ta mod till dig och anmäl dig! Har du frågor så berättar jag gärna mer om projektet.

HELENA PIRVOLA-NYKÄNEN, IDROTTSPLANERARE
TFN 050 555 6252, HELENA.PIRVOLA-NYKANEN@GRANKULLA.FI



Läs mer på nätet
kaunisgrani.fi

Suomen parasta tennistä

Tule seuraamaan huipputennistä ja kannustamaan Grani voittoon! Grani Tenniksen miesten joukkue on selvittänyt tiensä suoraan Norpe Tennisliigan välierään, joka pelataan Freedom Fund arenalla lauantaina 11.3. klo 17.30. Mahdollinen kauden finaali pelataan tästä kahden viikon kuluttua. Ottelujännityksen lisäksi katsojille on tarjolla iltapalaa ja mukavaa seuraa!

Norpe Tennisliigasta on kehittynyt viime vuosien aikana Suomen seuratuin ja kiinnostavin kilpailusarja. Mukana pelaavat kansalliset kärkipelaajat **Harri Heliövaara** ja **Patrik Niklas-Salmisesta** alkaen. Viime kaudella Freedom Fund arenalla pelasi myös **Henri Kontinen**. Mielenkiintoista nähdä, osallistuuko tämä HVS:n joukkueeseen nimetty, maailmanluokan nelinpelitaluri tänä keväänä ratkaisuootteluihin. Viikonloppujen kokoonpanot julkaistaan ottelua edeltävänä päivänä.

KIRSI LASSOY

Finlands bästa tennis

Kom och följ med topptennis och heja på Grani! Grani Tennis herrlag har kommit till Norpe Tennisligans semifinal som spelas i Freedom Fundarenan lördagen den 11.3. kl 17:30. Den möjliga finalen spelas två veckor senare. Förutom spännande matcher bjuds tittarna på en kvällsbit och gott sällskap!

Under de senaste åren har Norpe Tennisligan blivit den tävling som följs mest med och som är intressantast i Finland. Med är toppspelare som **Harri Heliövaara** och **Patrik Niklas-Salminen**. Under förra säsongens seriespel spelade också **Henri Kontinen** i Freedom Fund. Det ska bli intressant att se om denna världstopp i dubbel kommer att spela med i vårens avgörande matcher för HVS lag. Spelarna för veckoslutets matcher offentliggörs dagen innan matcherna.

ÖVERS. SUSANNE MANSNER



Grani Tennis haluaa tarjota kaikille jäsenilleen huipputennistä ja antaa esikuvia nuorille. Yhteiskuvassa GT:n ykköspelaaja Jurgen Zopp ja TaTS:n Lauri Kiiski seuran omien pallotyttöjen ja -poikien kanssa runkosarjan ottelussa GT-TaTS.

Grani Tennis vill erbjuda alla sina medlemmar tennis av topklass. På samma gång vill man också ge förebilder för unga spelare. Båda målen har uppnåtts denna säsong.



KIRSI BERGMAN

Eleverna fick behålla musiktimme

Vid sitt senaste möte hade svenska skolnämnden i Grankulla på agendan en nedskärning i grundskolans timfördelning. När nämndmedlemmarna kom till stadshuset möttes de av något så ovanligt som små, söta demonstranter som med plakat och sång meddelade att man inte får minska på antalet musiktimmar. De hade sällskap av såväl musiklärare som föräldrar och de taktfasta ropen ”Vi vill ha vår musik” hade önskad effekt. Skolnämnden beslöt nämligen enhälligt att den sk. ”femte” årsveckotimmen sparas från bildkonsten. Nämnden vill dock att detta beslut beaktas både i skolans klubbverksamhet och i den övriga ämnesundervisningen, i den nya läroplanens anda.

Protesti tuotti tulosta

Ruotsinkielisen opetus- ja varhaiskasvatuslautakunnan kokouksessa 14.2. oli agendalla nk. viidennen vuosiviikkotunnin vähennystarve peruskoulun tuntisuunnitelmasta. Näiden oppilaiden protesti musiikkituntien vähentämistä vastaan tuotti tulosta.

Perinteinen Abiajelu 16.2.
Penkkis eller bänkskuddardagen

BENITA NYMAN



Suomi Finland 100: Henrik Meinander

Onsdag 15.3 kl. 18.30 i bibban.
Henrik Meinander, filosofie doktor och Helsingfors universitets professor i historia, föreläser i bibliotekets serie om Finlands historia. Tema för kvällen är Finlands självständighet – tankar och utblickar.

Filosofian tohtori ja Helsingin yliopiston professori vierailee kirjastossa itsenäisyyden juhluvuoden merkeissä.
Esitys on ruotsinkielinen.

HALPUUTIMME
HINTOJA.
ÄNNU BILLIGARE.

MEILLÄ SINUN
EI TARVITSE
METSÄSTÄÄ
TARJOUKSIA.
HINNAT OVAT
PYSYVÄSTI
EDULLISIA.

HOS OSS BEHÖVER
DU INTE JAGA
ERBJUDANDEN.
PRISERNA ÄR
PERMANENT
FÖRMÅNLIGA.

S MARKET
Sinun.



Omistajan käyntikortti
Ägarens visitkort

S-market Grani
(Kauniainen Etelä/Grankulla Södra)
Arkisin/Vardagar **7-22**
Lauantaisin/Lördagar **8-21**
Sunnuntaisin/Söndagar **10-21**

S-market Kauniainen Pohjoinen/Grankulla Norra
Arkisin/Vardagar **7-21**, Lauantaisin/Lördagar **8-18**
Sunnuntaisin suljettu/Söndagar stängt

YHDISTYKSET FÖRENINGAR



HARKITSETKO MUUTTOA? ETSITKÖ UUTTA KOTIA KAUNIAISISTA?

Silloin kannattaa soittaa minulle. Tunnen Kauniaisten asuntotarjonnan, tilanteen tällä hetkellä ja tulevaisuuden näkymät. Itsekin suurimman osan elämästäni Granissa asuneena - sekä paikallisena välittäjänä - minulla on laajat verkostot.

Rekisterissäni on useita Kauniaisten rivi-, omakoti- ja kerrostaloasunnoista kiinnostuneita asiakkaita. Myös vapaita tontteja kysellään.

Teen tiivistä yhteistyötä sisustussuunnittelu-, remontointi- sekä kuntotarkastusyritysten kanssa. Hallitsen rakennusten tekniikkaan ja remontointiin liittyvät asiat ja näen kohteiden realistiset mahdollisuudet. Osaamiseni tekee myös hinta-arvioista osuvia. Lähes kaikki toimeksiantoni Kauniaisissa ovat johtaneet kauppaan.

Soita numeroon **0400 686 098** ja kerro toiveistasi. Autan myös luottamuksellisissa myynti- ja ostotiedusteluissa, "hiljaisessa" myynnissä.

LKV RONNIE BJÖRKMAN
0400 686 098, ronnie@capitalhaus.fi



CapitalHaus
www.capitalhaus.fi

SKVL [A]
Jäsenyritys

ADENOVA LÄÄKÄRIKESKUS

Länsituulentie 10 A 3. kerros
02100 Espoo, TAPIOLA
ma-to 8-19, pe 8-15

Gynekologit Aitokallio-Tallberg Ansa
Färkkilä Anniina*, Halttunen-Nieminen Mervi
Henttonen Päivi, Härkki Päivi, Kaukoranta Seija
Kettula Seija, Mentula Maarit, Niemi Suvi
Norrmén Henrica*, Pekkola Maria, Pyykönen Aura*
Rantala Maija-Liisa, Ronni-Sivula Hannele, Saisto Terhi
Sarvilinna Nanna, Sten Assi, Söderström-Anttila Viveca
Tommola Päivi, Tulenheimo-Silfvast Annika *erikoistuva
Fysioterapeutti • Kirurgi • Syöpälääkäri • Osteopaatti
Laboratorio • Mammografia • Ultraäänitutkimukset

Ajanvaraus (09) 856 7000
www.adenova.cc

■ **IDROTTSFÖRENINGEN KAMRATERNA GRANKULLA**
sammankallar sina medlemmar till stadgeenligt årsmöte
27.3 kl. 18.30, Grankulla Ishall, Caféet. Kutsuu jäsenensä
sääntömääräiseen vuosikokoukseen **27.3. klo 18.30**,
Kauniaisten jäähalli. Kahvio.

■ **GRANIN LÄHIAPU RY – GRANI NÄRHJÄLP RF**
Yhdistyksen sääntömääräinen vuosikokous pidetään **ke 29.3.**
klo 17-19 Sebastoksessa (Kauniaistentie 11). Tervetuloa!

Välitämme monipuolista apua kotitalouksille Kauniaisissa.
Vi förmedlar mångsidig hjälp till hushållen i Grankulla.
Soita/ring 0405189281, klo/kl. 9-13 www.graninlahiapury.fi

■ **GRANKULLA KONSTSKOLAS
UNDERSTÖDFÖRENING RF – KAUNIAISTEN
KUVATAIDEKOULUN KANNATUSYHDISTYS RY**
Ordinarie vårmöte, **28.3 kl. 18.00** i konstskolan.
Västra skolstigen 3, II vån. På mötet behandlas stadgeenliga
vårsmötesärenden. www.kauniaistenkuvataidekoulu.fi. Välkomna!

Sääntömääräinen kevätkokous pidetään **28.3. klo 18.00** Kuva-
taidekoululla. Läntinen koulupolku 3, II krs. 02700 Kauniainen.
Kokouksessa käsitellään sääntömääräiset kevätkokousasiat.
www.kauniaistenkuvataidekoulu.fi. Tervetuloa!

■ **GRANKULLA MILJÖFÖRENING RF
– KAUNIAISTEN YMPÄRISTÖYHDISTYS RY**
Årsmöte **20 mars** på Villa Junghans, gamla delen, **kl. 17.30**.
Behandling av stadgeenliga ärenden. Efter mötet
(ca kl. 18.30-19) presentation av föreningens
stadsodlingsprojekt. Kl. 19 Nalle Valtialas bokcirkel med
presentation av Peter Wohllebens uppmärksammade bok
Trädens hemliga liv. Frågor? Ordf. Camilla Sederholm,
camilla.sederholm@gmail.com/ 040 845 2975. Varmt
välkomna med både gamla och nya medlemmar! (vi finns
också på facebook)

**ÅKES JAZZ
FESTIVAL**
03-05.03.2017

NYA PAVILJONGEN - UUSI PAVILJONKI
Västra Skolstigen 3 - Grankulla 02700 Kauniainen - Läntinen Koulupolku 3

Fr/Pe 03.03.2017 19.00
**The Petrescu Jazz Trio
& Monica Aspelund**

Lö/La 04.03.2017 14.00 & 19.00
**Bianca Morales, Jukka Perko,
Marian & Mihai Petrescu
Grani Big Band**

GRANKULLA KYRKA - KAUNIAISTEN KIRKKO
Kavallivägen 3 - Grankulla 02700 Kauniainen - Kavallintie 3

Sö/Su 05.03.2017 18.00
Charlotta Kerbs & Teppo Salakka

Biljetter - Liput: 22:- (20:- med ) www.gbb.fi
Biljettbokning - Lippuvaraus: info@gbb.fi, 040-90 30000

Aktia  **studiotec** **VIKING LINE**

Vuosikokous **20.3. klo 17.30**, Villa Junghans, vanha osa.
Asialistalla sääntömääräisten asioiden käsittely. Kokouksen
jälkeen (noin klo 18.30-19) esittelemme yhdistyksen kaupunkivil-
jelyprojektia. Klo 19 Nalle Valtialan kirjakerho, jossa
esitellään Peter Wohllebenin kuuluisa kirja Puiden salattu elämä.

Kysymyksiin vastaa puh.joht. Camilla Sederholm;
camilla.sederholm@gmail.com / 040 845 2975 Lämpimästi
tervetuloa mukaan vanhat ja uudet ympäristöyhdistyksen
jäsenet! (löydät meidät myös facebookista).

■ **GRANKULLA SVENSKA PENSIONÄRER RF**
Stadgeenligt vårmöte tisdagen **den 21 mars 2017 kl. 13.00**
i Villa Junghans.

Fre 3.3 Vårfest med HATTAR som tema i Villa Junghans
kl. 18.00

Ti 7.3 Grankulla Metodistkyrkas 100-åriga historia,
Kerstin Blomberg

Ti 21.3 Vårmöte och minnesstund

Fre 31.3 ELLA FITZGERALD 100 år. Läs mera i KG1 och KG2.

Varje mötestisdag IT drop-in kl. 10.00-12.00 i biblioteket i
Villa Junghans.

■ **KAUNIAISTEN KOKOOMUS**
kevätkokous pidetään 30.3.2017 klo 20.00 kaupungintalolla.
Sääntömääräiset asiat. Tapani Ala-Reinikka pj.

■ **KAUNIAISTEN MARTAT**
Marttailta **23.3.17 klo 18** Villa Junghansissa. Aihe pääsiäis-
koristeiden huovutusta ja Liikuntastudio Hyvä Olon info.

■ **KAUNIAISTEN SUOMALAISET SENIORIT**
14.3. klo 13, kahvi 12.30. Tuula Sario: Ajankohtaista kuluttaja-
neuvontaa senioreille
28.3. klo 13, kahvi 12.30. Sääntömääräinen kevätkokous ja
kaupunginjohtaja Christoffer Masarin tilannekatsaus.
www.kssry.fi

■ **KAUNIAISTEN YRITTÄJÄT
– GRANKULLA FÖRETAGARE**
Tervetuloa verkoistumaan. Oletpa sitten Kauniaisten yrittäjien jäsen
tai et, niin ilmoittaudu mukaan toimisto@kauniaistenyrittajat.fi
2.3. mennessä. Paikka: Villa Junghansin vanha puoli, Leankuja 4,
02700 Kauniainen. Toivotamme tervetulleiksi kaikenikäiset
yrittäjät. Kaikilla on kokemustasolla jotain annettavaa ja uusien
ideoiden kuuleminen voi ihan huomaamatta tuoda uutta virtaa ja
näkemystä omaankin tekemiseen. Aamiaisten tapaan olemme
pyytäneet mukaan ulkopuolisen isännän (Intrum Justitia).

■ **PUNAISTEN RISTIN KAUNIAISTEN OSASTO
– RÖDA KORSETS GRANKULLA-AVDELNING**
Sääntömääräinen kevätkokous **27.3. klo 18.00** Villa
Junghansissa, vanha puoli. Tervetuloa! Stadgeenligt vårmöte
27.3. kl.18.00. Välkomna!

■ **GALLTRÄSK SEGELSÄLLSKAP**
Festkommittén arrangerar 35-års jubileumsfest för medlemmar
och tidigare medlemmar lördagen den 23 september 2017.
Mera info samt anmälningsformulär dyker upp på gss.fi vid slutet
av april. Låt budet gå!

Årsmöte

**Grankulla svenska kulturförening kallar till stadgeenligt
årsmöte den 15 mars 2017 kl. 18.30 på Villa Vallmogård,
Vallmogränden 3 i Grankulla.**

På årsmötet behandlas stadgeenliga ärenden och ändring
av föreningens stadgar. Verksamhetsberättelse och bokslut för 2016
tas upp samt verksamhetsplan och budget för 2017.

Efter årsmötet uppträder trubaduren Henrik Huldén med sång och
underhållning kring "Visan som konstform i ord och ton".

Kaffeservering. För mera info: www.granikultur.fi

Grankulla svenska kulturförening rf



VASTAUS:

Kaupungintalo puretaan ja uutta rakennetaan

Pitkässä kirjoituksessaan (KG2 9.2.) Bo-Christer Björk hyökkäsi minua vastaan siitä, että aloitteestani ”käärmetalo” tulisi kaupungintalokorttelin kaavoituksen pohjaksi. Todettakoon, että kaikki päätökset koskien kaupungintalon purkamista ja korttelin kaavoitusta on tehty täysin tai lähes yksimielisesti kaikissa päätöksentekopaikoissa, niin myös valtuustossa 13.2.2017. Mitään puoluepoliittista tms. jakoa ei ole esiintynyt.
Olavi Tupamäki

Pirtit pitkin metsiä?

Tulevaisuuden hahmottaminen ja sen tarpeisiin varautuminen vaativat rohkeutta. Voi joutua hylkäämään jotain sellaista, mihin on tottunut ja mikä sen takia tuntuu hyvältä.
Olen itse muuttanut Kauniaisiin melko äskettäin, osittain sen innoittamana, että kaupungissa näytti olevan tahtoa muuttaa keskustaa kaupunkimaisemmaksi, siis tiiviimmäksi ja vetovoimaisemmaksi. Minusta nämä ovat edelleen hyviä tavoitteita ja niistä kannattaa pitää kiinni. En näe tässä ristiriitaa sen kanssa, että suuri osa Kauniaisista on pientalovaltaista ja hajallaan pitkin metsiä.

Toisaalta, kun on kuulostellut mielialoja keskustassakin asuvilta, saa jossain määrin sellaisen vaikutelman, että mitään pienen kaupungin tapaan toimivaa keskustaa Kauniaisiin ei halutakaan. Riittää, kun on yksi päivittäistavarakauppa ja muuten on hiljaista. Ja parempi olisi, että sellaiset häiriötekijät kuten nuoriso olisi nekin sijoitettu pitkin metsiä, jossa niistä ei ole mitään haittaa.

Jos Kauniainen olisi menneisytydessä jotain kaivannut niin vielä suurempaa rohkeutta keskustan uudelleenrakentamisessa. Tunnelitien itäpuolelle viimeksi rakennetuissa asuintaloissa on jotain sellaista, jota olisi toivonut keskustaan enemmänkin: mielenkiintoisella tavalla yhdistettyä julkista ja yksityistä tilaa. Tunnelitien länsipuoli olisi ehdottomasti kaivannut sellaista julkisen ulko- ja sisätilan yhdistelmää, jollainen on vaikkapa Leppävaaran Sellossa (tietenkin paikan mittakaavallisiin vaatimuksiin sovittaen, sehän on selvä).

Nyt eletään sen mukaan kuin mitä päätöksiä aiemmin on tehty. Keskusta-alueen poikkeamispäätös oli askel oikeaan suuntaan, mutta keskustan puutteita, lähinnä julkisen sisätilan puuttumista, sekään ei poista. Kun kunnollista julkista sisätilaa ei ole tulossa, julkisen ulkotilan suunnittelulla on sitä suurempi merkitys. Olsi toivottavaa, että sellaisia menetettyjä tilaisuuksia kuten Kirjastonraitin leikkipuisto ja sen ympäristö ei enää tulisi, vaan keskustan vielä vapaat ulkotilat suunniteltaisiin keskusta-asumista ajatellen mahdollisimman monipuolisesti toimiviksi.

Kaupungintalon edustalla olevan aukion käyttötarkoitusta en ole toistaiseksi oikein pystynyt hahmottamaan. Parkkipaikan lisäksi siinä on muutama puu ja kävelyreitit Tunnelitien ja Kauniaistentien risteyksestä kaupungintalolle. Ihmisiä tällä aukiolla ei juuri näe, puhumattakaan siitä, että joku siellä oleskelisi.

Minusta huoli siitä, että ns. käärmetalon rakentaminen turmelisi tämän aukion on turha. Itse asiassa se on ainoa arkkitehtuurikilpailun ehdotuksista, joka ottaa aukion hallintaansa ja jalostaa sen kunnolliseksi kaupunkitilaksi. Parkkipaikan katoaminen aukiolta ei liene sellainen puutarhakaupunkimainen elementti, joka pitäisi säilyttää. Sen lisäksi että käärmetalo luo keskustaan uuden tervetulleen visuaalisen elementin, se ottaa olemassa olevan rakennuskannan huomioon erittäin taitavasti. Tervetuloa siis, käärmetalo.

Jos Kauniaisten jostain murhetta pitäisi kantaa niin siitä, miten parhaiten hallita ristiriita houkuttelevuuden ja liiallisen ajoneuvoliikenteen välillä, miten ratkaista läpiajo ja paikoitus, miten rakentaa keskustasta ja asemanseudusta yhtenäinen toimiva kokonaisuus näinä aikoina, kun apua ei ole tulossa sen enempää maan hallitukselta kuin rautatielaitokselta.
Visa Hietalahti



Blås liv i Junghansrörelsen!

Författaren Nalle Valtiala är ute i ett behjärtansvärt ärende (KG nr 2/17) när han uttrycker sin oro över planerna på att bygga bostadshus i den s.k. Junghansparken. Låt oss hålla kvar den lummiga Junghansparken. Den är en grön oas i Grankulla centrum. Det som utarmas p.g.a. bostadsbyggande får vi aldrig tillbaka. Också centrumområdet behöver områden i naturtillstånd där barnen kan leka och de natursköna promenadstråken gläder både hundar och deras ägare.

Nalle Valtiala hänvisar till aktionen kring Villa Junghans i slutet av 1970-talet. Jag kommer ihåg att det var han som tog initiativ till att rädda Villa Junghans som Grankulla stad hade för avsikt att riva till förmån för bostadsbyggnation. I en insändare i HBL 24.5.1977 skriver Nalle Valtiala följande:

”Som en följd av en intensiv byggnadsverksamhet i Grankulla har stadens centrum de senaste åren tämligen helt ändrat karaktär. Mycket litet finns kvar här som prov på äldre grankulla-bebyggelse. Rötterna till gårdagen har skurits av. Här har Villa Junghans en viktig mission, som ett välbehövligt komplement till höghus och asfaltgårdar.”

Hösten 1979 ville stadsstyrelsen i Grankulla riva Villa Junghans men folkopinionen vaknade och protesterade. En ensaksrörelse uppstod bestående till största delen av pensionärer. Förutom Nalle Valtiala engagerade sig även övriga grankullabor, bl.a. Gunnel Carlberg och Clara Palmgren i rörelsen. Den här gången lyckades folkopinionen övertyga stadens ledning att inte riva Villa Junghans. Protesten lyckades. Villa Junghans är skyddad som en kulturhistoriskt värdefull byggnad.

Nu gäller det för Junghansrörelsen, givetvis i ny sammansättning med nya krafter bestående av yngre och äldre grankullabor att uppstå på nytt för att arbeta för att miljön kring Villa Junghans bevaras och inte skattas åt förgängelsen.

Bästa grankullabor, äldre och yngre kom med i kampen för vår fina natur. De politiska partierna i Grankulla har i kommunalval efter kommunval poängterat betydelsen av en trivsam och harmoniskt miljö. Vad säger valrörelsen inför det kommande kommunalvalet? Kommer Junghansmiljön att bevaras?

Tidigare gjorda planeringsbeslut kan omprövas. Man behöver inte söka syndaböcker för redan gjorda beslut.

Avslutningsvis hoppas jag att det nyligen behandlade invånarinitiativet gällande stadshuset har effekt och att både huset och parken bevaras som motvikt mot den kompakta (fula) byggnationen på andra sidan Grankullavägen.

Tom Sandström



Harkitsetko asunnonvaihtoa

► Olemme ammattitaitoinen tehoksikkko ja panostamme erityisesti hyvään asiakaspalveluun. Meillä on pitkä kokemus välitysalalta ja tunnemme alueen läpikotaisin, asummehan itsekkin alueella. Vi betjänar också på svenska.

KOTI LKV

ME VÄLITÄMME ELÄMÄSI KODIT



Daniela Siltaniemi

Ylempi kiinteistönvälittäjä YKV
LKV, KIAT, KED
050 3376298
daniela.siltaniemi@kotilkv.fi

Irma Manelius

Kiinteistönvälittäjä LKV, LVV, Kiat
0400 944 427
irma.manelius@kotilkv.fi

VAALINURKKAUS VALHÖRNAN



Kunnallisvaaliehdokkaille on tarjottu palstatilaa Kaunis Granin numeroista 1, 2 ja 3. Numeroissa 4 ja 5 Kaunis Grani kirjoittaa kunnallisvaaleista. Näihin numeroihin ehdokkailta ei enää vastaanoteta yleisönosastokirjoituksia.

Kommunalvalskandidaterna har erbjudits utrymme i Kaunis Granis nummer 1, 2 och 3. I numren 4 och 5 skriver tidningen själv inför kommunalvalet. Inga insändare tas mera emot av kandidaterna.

METRO JA BUSSILINJAT!

Länsimetron liityntäliikennettä suunniteltaessa poistettiin bussilinja 51. Se palveli päivittäin käyttäjiä ajoreitillä Kuurinniitty-keskusta-Kasavuori-Leppävaara. Sen lakkauttaminen haittaa erityisesti oppilaiden kouluissa käyntiä. Kaunialassa kävijät ovat myös kokeneet tilanteen ongelmalliseksi. Olen jättänyt bussilinja 51:n palauttamisesta valtuustoaloitteen kokoomusryhmän kanssa. Toivottavasti linja palvelee meitä taas piakkoin.

Tapani Ala-Reinikka, Kokoomus

KAUPUNGINTALOKORTTELIN KEHITTÄMINEN LUO UUTTA KAUNIAISTA

Keskustelussa tärkeäksi asiaksi on noussut Kaupungintalon edustalla olevan puiston ja alueen vehreyden säilyttäminen. Kehitysprojektin toteuttaminen on vähintään 10 miljoonaa euroa edullisempi, kuin vanhan korjaaminen. Uudet, ajanmukaiset ja terveelliset tilat ja viihtyisä ympäristö ovat tärkeitä.

Uudessa kaupungintalossa voisi toimia vaikka terassiravintola! Tämä tärkeä hanke viestii Kauniaisten uskoa omaan ja koko Suomen tulevaisuuteen.

Lauri Ant-Wuorinen, kaupunginhallituksen jäsen, Kok.

TERVEYSPALVELUJEN SAATAVUUS

Kauniaisten terveyskeskukseen sai lääkäriajan vielä muutama vuosi sitten nopeasti. Kaupungin omien asukkaiden lääkäriin pääsy on vaikeutunut sen jälkeen, kun terveyskeskuksen valinta tuli vapaaksi. Lääkäreiden vaihtuvuus on ollut suurta. Uusi akuuttipuhelin nopeutaneen lääkäriajan varaamista. Toivon, että saamme SOTEn myötä pitää laboratorion osana terveyskeskustamme. Kauniaisten terveyskeskuksessa saa hyvää ja ystävällistä palvelua.

Seija Bucktman, KD Kauniainen



LÄTT TRAFIK

Att ta sig fram i vår stad till fots, på cykel, i rullstol eller med rollator ska vara enkelt och behagligt. Satsningar på den lätta trafikens flöde, framkomlighet och relevans återbetalar sig mångdubbelt genom ökad motion och hälsa. Vid snöröjning borde trottoarerna prioriteras framom körfälten. En bil klarar 20 cm snömodd utan problem, men det gör inte t.ex. cyklisten, den rullstolsburna eller eleven på väg till skolan.

Kristian von Essen, ordf. för De Gröna i Grankulla

ÄNDAMÅLSENIG STADSPLANERING TILLSAMMANS

Stadsplaneringen i Grankulla kräver mycket resurser. Centrumområdet, stadshustomten, skolfastigheterna, Villa Breda och hälsocentralen är exempel på offentliga byggnader som berör oss alla. Grankullas byggnader behöver utvecklas på ett förnuftigt och långsiktigt sätt så att invånarna trivs och personalen mår bra. Vi behöver utveckla Grankulla till Finlands och Europas bästa stad att bo i. Lyhördhet och god planering tillsammans är nyckeln. Olen kuulolla.

Veronica Fellman, verksamhetsledare, FM, MBA, rektor, disponent

VÄHEMMISTÖKIELEN PUHUJANA olen huolissani saamen kielestä. Ruotsin ja suomen kielen vahvan aseman ohella haluamme varmasti huolehtia myös uhanalaisesta saamen kielestä. Olemme onnistuneet kielipolitiikassa hienosti ja pystymme varmasti elvyttämään saamen kieltä Kauniaisissa, jos pidämme huolta saamen puhujistamme. Osallistuissimme kielen elvyttämiseen ansiokkaasti ja innostuneesti. Saamme olla ylpeitä rikkaasta kieliperinnöstämme, jota pitää vaalia ja vahvistaa.

Jaana Hirvasvuopio, KD:n ehdokas

KAUNIAISTEN TALOUS ON TERVEHDYTETTÄVÄ!

Kauniaisten talous on mennyt alaspäin koko nykyisen valtuustokauden. Hankkeiden kustannuksista on tingittävä ja niillä on oltava hintakatto. Tärkein seuraavan vaalikauden tavoite tulisi olla Kauniaisten talouden kuntoon saattaminen, sillä kaupungin talous on perusta kaikille sen palveluille. Ilman kunnossa olevaa taloutta ei ole palveluitakaan.

Jarkko Huttunen, PS, tekn.lis

LAUTAKUNNAT

On tehtävä päätös liikunta-, -nuoriso- ja sivistyslautakuntien yhdistämisestä. Näin pienessä kunnassa ei ole varaa tällaiseen ylellisyyteen varsinkin kun käsiteltävistä asioista on koko ajan pulaa.

Tapani Jääskeläinen, SDP

NÄINKÖ MENNÄÄN?

Keskusta saa lopulta siirrettyä kunnilta maakunnille vallan päättää sotesta. Kokoomus saa muutettua soten kaupallisiksi palveluiksi, joista ison osan tuottavat ylikansalliset yhtiöt. Kauniaisten verotuloista 2/3 menee valtion kautta maakunnille ja sitä kautta näille yhtiöille. Valinnanvapaus on kokoomuksen keppihevonen. Kauniaisten kokoomukselle kelpaa myös oman terveyskeskuksemme ulkoistaminen (yhtiöittäminen). Riskeistä piittaamattomuus ei osoita vastuuntuntoa.

Erkki Karimaa

NÄRHET

Våra seniorer (ca 20%) är en viktig resurs som staden bör ta väl hand om. De delar gärna med sig av sin mångsidiga kunskap och kompetens. De är aktiva inom otaliga föreningar bl.a. Grani Närhjälp och flyktinghjälpen. Vi har byggt upp detta stödnätverk tack vare närheten till varandra och till stadens beslutsfattare. Närhet är det essentiella då det gäller omsorg om de äldre, hälsovård, skolor och social samvaro.

Yvonne Lassenius, Ped. Dr, Styrelseordf. för Grani Närhjälp, Medlem i Äldrerådet, SFP

SOTE PALVELUT siirtyvät kunnilta ja kaupungin talous on haastava. Siitä huolimatta kunnan on panostettava koulutukseen, ennaltaehkäisevään tukeen sekä hyvinvoinnin ja terveyden edistämiseen. Niitä voidaan edistää mm. tarjoamalla monipuolisia liikuntapalveluja kaikenikäisille kuntalaisille. Erityisesti lasten ja nuorten kohdalla yhdenvertaiset harrastusmahdollisuudet varallisuudesta riippumatta ovat tärkeitä. Ikääntyville kuntalaisille on turvattava terveyttä ja toimintakykyä edistävä vanhuus.

Taisto Miettinen, Valtion liikuntalautakunnan varajäsen

Yleisötilaisuus

”Mitä nuorille kuuluu?”
8.3. klo 18–20.00 kaupungintalolla

Tule kertomaan mitä pitäisi olla/tehdä
Kauniaisissa nuorten hyvinvoinnin lisäämiseksi!

- huolenpitoa, vapaa-ajan tiloja
- liikuntapaikkoja, kerhotiloja
 - harrastuspaikkoja
- mahdollisuutta vaikuttaa
- erilaisia tapahtumia, jne....

Mitä tarkoittaa: Nuorisotakuu ja Harrastustakuu?

Tilaisuuteen on kutsuttu tutut henkilöt:
Liikunnan asiantuntija Helena Pirvola-Nykänen
ja lähipoliisi Juuso Sirén

Lisäksi paikalla on kuntavaaliehdokkaita, joille
”Yhdessä parempi Kauniainen” -viestin voi jättää. Tarjoilua!

Tervetuloa! Välkommen!



KOKOOMUS
KAUNIAINEN

HUOLENPITOJA - HUOMENNAKIN

Hyvinvointi tehdään yhdessä. Sisulla ja sydämellä. Kauniaisten Keskustan ehdokkaat lähtevät kuntavaaleihin Keskustan teemoilla. Otamme huomioon kaikkien kauniaislaisten hyvän elämän tarpeet. Niiden edellytykset on pantava kaiken kunnallisen palvelun ja uudistusten pohjaksi. Pidämme tärkeänä lapsiperheiden ja ikäihmisten hyvinvointia. Kauniaista tulee kehittää omaleimaisena, yhteisöllisenä, palvelu-, koulu-, kulttuuri- ja puutarhakaupunkina. Vaikuta äänestämällä!

Raili Pirttimäki Keskusta, paikallisyhdistyksen puheenjohtaja

MITÄ KUNNASTA JÄÄ JÄLJELLE
sote- ja maakuntauudistuksen jälkeen riippuu kunnasta itsestään. Jotta löydämme uuden roolimme kuntakentässä, Kauniaisten tulee olla uudistusmielinen, kuntalaisiin päin avautuva ja omat vahvuutensa löytävä kunta. Onneksi Kauniainen on jo sellainen yhteisöllinen kunta, jossa kuntalaiset toimivat ja kunta koordinoi. Jotta säilymme menestyksekkäänä kuntana tarvitsemme lisäksi osaavia ja uudistusmielisiä valtuutettuja sekä hyvää yhteistyötä kaikkien puolueiden kesken.

Tiina Rintamäki-Ovaska

VEHREÄN KYLÄN PUOLESTA

Kauniainen on toinen kotini. Kaksikymmentä vuotta tekee kuitenkin tehtävänsä - niistä kymmenen olen ollut töissä Kauniaisten kirjastossa. Minua huolestuttavat kaupunkimme tulevaisuus sote-Suomessa ja luonto- ja ulkoilualueiden säilyminen rakentamisen paineessa. Haluan pitää Kauniaisten kaupungin elinvoimaisena ja elävänä paikkana asua. Terveystenhuolto, kulttuuri ja liikunta eivät kilpaile. Tarvitsemme monipuoliset julkiset palvelut ja toimivan keskustan.

Oili Sivula, Vihr.

TULEVAISUUDEN TÄRKEIMMÄT

Kaupungin tärkein pääoma ovat sen asukkaat. Sote-ratkaisu siirtää vastuita pois kaupungilta vieden mukanaan myös paljon varoja. Silti erityisesti kouluista on pidettävä hyvää huolta. On taattava, että kulttuuri- ja vapaa-aikatoimella on riittävät resurssit. Kokonaisvaltainen hyvinvointi edellyttää myös hyvien liikuntamahdollisuuksien tarjoamista.

Pauli Tuohioja, rovasti, kaupunginvaltuutettu, sivistyslautakunnan jäsen. KD

OPETUS JA SIVISTYS NYT NRO 1!

Mielestäni GrIFK voisi huolehtia sekä jalkapallon että jääkiekon rahoittamisessaan tiloissa kaupungin vuokraamalla tontilla. Nyk uimahallin suuret korjaamiset ei ole järkevää. Uusi, perus uimahalli, tulisi rakentaa, ulkopuolisen omistajan toimesta. Vanha tulisi olla rakentamisen ajan auki. Kaupunki vuokraisi tilat käyttöönsä esim. Kesk-Esp uimahallin kohdalla on näin. Nuorisolle samaan rakennukseen uusia tiloja! Satsataan tulevaisuuteen!

Virva Wahlstedt, kokoomus

UTBILDNING ÄR FRAMTIDEN

Utbildningen i Grankulla är något vi som invånare och beslutsfattare kan vara stolta över. Småbarnsfostran och undervisning kommer i framtiden att vara en väldigt central del av stadens verksamhet. På finlandssvenskt håll, där lärarbristen kan vara en utmaning, har våra skolor lyckats rekrytera en enastående mängd behöriga lärare. Trots att den strama ekonomin i staden påverkar kursutbud och gruppstorlekar har vi i Grankulla resurser långt utöver minimikraven. Som medlemmar i Skolnämnden är vi stolta över att ha drivit införandet av undervisning i finska redan i åk 1. Det här är ett viktigt led i vårt arbete för en levande tvåspråkighet i vår stad. Vi har även lyckats behålla ett starkt fokus på modersmål och musik inom den grundläggande utbildningen. Vi jobbar för att det också i framtiden ska finnas olika dagvårdsalternativ för familjerna. Tillsammans skapar vi de bästa förutsättningarna för barn och unga!

Nina Colliander-Nyman & Sofia Stolt, SFP

OLEN EHDOLLA KUNTAVAALEISSA
www.tiina.rintamaki-ovaska.ehdolla.fi

KOKOOMUS

TIINA RINTAMÄKI-OVASKA
 VARATUOMARI, HENKIKIRJOITTAJA,
 KAUPUNGINHALLITUKSEN VARA-
 PUHEENJOHTAJA

UTBILDNING ÄR FRAMTIDEN

Nina Colliander-Nyman
 Pol.mag., journalist
 Viceordförande för Svenska nämnden
 för undervisning och småbarnsfostran

Sofia Stolt
 Fil. dr., universitetslärare i svenska
 Medlem i Svenska nämnden för
 undervisning och småbarnsfostran

Kandidaterna har betalat annonsen

Yleisötilaisuus Tervetuloa! Välkommen!
Trump, Putin ja Suomi – törmääkö vapaakauppa muureihin!?

Ulkomaankauppaministeri Kai Mykkänen
 Tule tapaamaan ministeriä
15.3.2017 klo 18–19.00 Kaupungintalolle!
 ”Yhdessä parempi Kauniainen”

SFP i Grankulla r.f.
Medlemmarna kallas till årsmöte
tisdagen 21.3.2017 kl 18.00
i Grankulla stadshus.
 Vid mötet behandlas stadge-enliga ärenden.
 Efter mötet diskussion med SFP:s kandidater
 i vårens kommunalval.
Alla är hjärtligt välkomna
Styrelsen
 Kandidaterna träffas även vid köpcenter Grani
 28.2 kl 16–18 och från 4.3 till 8.4 vardagar kl 16–18
 och lördagar kl 11–14.
 Rösta på förhand i stadshuset 29.3–4.4
 eller på valdagen 9.4.2017

www.sfp.fi

KG 2017
 Ilmestymme
 torstaisin!
 Vi utkommer
 på torsdag

KAUPUNKI TIEDOTTAA

Kuulutukset

KAUNIAISTEN KAUPUNGINVALTUUSTO

kokoontuu kaupunginvaltuuston istuntosalissa, os. Kauniaistentie 10, Kauniainen, – maanantaina maaliskuun 13. päivänä 2017 klo 19.30 ja – maanantaina maaliskuun 27. päivänä 2017 klo 18.30. Kokousten tarkastetut pöytäkirjat ovat yleisön nähtävänä kaupunginkansliassa 27.3.2017 klo 8.00–15.45 ja 10.4.2017 klo 8.00–15.45. *Kauniaisissa 2.3.2017 Valtuuston puheenjohtaja*

KUNTAVAALIT 9.4.2017

Äänioikeus

Vaaleissa äänioikeutettu on

1) jokainen Suomen sekä muun Euroopan unionin jäsenvaltion, Islannin ja Norjan kansalainen, joka viimeistään vaalipäivänä täyttää 18 vuotta ja jonka kotikunta kyseinen kunta on väestötietojärjestelmässä olevien tietojen mukaan 17.2.2017 sekä 2) muu ulkomaalainen, joka viimeistään vaalipäivänä täyttää 18 vuotta ja jonka kotikunta kyseinen kunta on väestötietojärjestelmässä olevien tietojen mukaan 17.2.2017 ja jolla on tuolloin ollut kotikunta Suomessa kahden vuoden ajan. Lisäksi äänioikeutettu on kuntalain (410/2015) 20 §:n 2 momentissa mainittu henkilö.

Väestörekisterikeskus lähettää viimeistään 16.3.2017 ilmoituskortin niille äänioikeutetuille, joiden osoite on tiedossa. Ennen äänestämistä äänestäjä on velvollinen esittämään **selvityksen henkilöllisyydestään**. Jos äänioikeutetulla ei ole äänestyksessä tarvittavaa henkilöllisyyttä osoittavaa asiakirjaa, poliisi voi myöntää hänelle maksutta väliaikaisen henkilökortin äänestämistä varten. Väliaikaista henkilökorttia haettaessa hakijalla on oltava mukanaan kaksi passivalkokuvaa.

Vaalipäivän äänestyspaikka

Mäntymäen koulu, Mäntymäentie 2. Äänestyspaikka on jaettu erillisiin äänestystiloihin äänestysalueen (1–3) perusteella. Äänestys toimitetaan **vaalipäivänä 9.4.2017 klo 9–20** välisenä aikana.

Ennakkoaänestys

Ennakkoon voi äänestää missä tahansa yleisessä ennakkoaänestyspaikassa kotimaassa tai ulkomailla (luettelo osoitteessa www.vaalit.fi). Ennakkoaänestys kotimaassa alkaa keskiviikkona 29.3.2017 ja päättyy tiistaina 4.4.2017.

Kauniaisissa ennakkoon voi äänestää **Kauniaisten kaupungintalossa (Kauniaistentie 10), keskiviikosta torstaihin 29.–30.3.2017 klo 8-20, perjantaina 31.3.2017 klo 8–17, viikonloppuna 1.–2.4.2017 klo 10–14 ja maanantaista tiistaihin 3.–4.4.2017 klo 8–20.**

Kotiaänestys

Henkilö, jonka kyky liikkua tai toimia on siinä määrin rajoittunut, ettei hän pääse äänestys- eikä ennakkoaänestyspaikkaan ilman kohtuuttomia vaikeuksia, saa äänestää ennakolta kotonaan Suomessa siinä kunnassa, joka on merkitty äänioikeusrekisteriin hänen kotikunnakseen. Kotiaänestysten yhteydessä voi tietyin edellytyksin äänestää myös kotiaänestykseen oikeutetun kanssa samassa taloudessa asuva omaishoitaja.

Kotiaänestys alkaa keskiviikkona 29.3.2017 ja päättyy tiistaina 4.4.2017. Ilmoittautuminen kotiaänestykseen tapahtuu kirjallisesti tai puhelimitse **klo 8–16 välisenä aikana viimeistään tiistaina 28.3.2017 ennen klo 16:** – Puhelin: 09 5056 239, 5056 751, 5056 247 tai 50561. – Osoite: Kauniaisten kaupunki, keskusvaalilautakunta, Kauniaistentie 10, 02700 Kauniainen. – Sähköposti: kirjaamo@kauniainen.fi – Telefax: 09 5056 535. *Kauniaisissa 2.3.2017 Keskusvaalilautakunta*

Villa Breda

Bredan palvelukeskus on suljettu remontin takia. Eläkeläisten lounastarjontaa on kahdessa eri paikassa Kauniaisissa. Ruuhkan välttämiseksi huomioi kellonajat.

RAAMATTUOPISTOLLA, osoite Helsingintie 10. Eläkeläisten lounasai-ka maanantaista perjantaihin klo 11.00–12.30, eläkeläishinta 6,80 €. Lauantain lounas 9,50 €. Sunnuntaina tarjolla juhlavampi lounas klo 12.30–13.30, hinta 11,50 €. Ruokalippuja voi ostaa Raamattuopiston ala-aulasta käteisellä tai pankkikortilla. Lisätietoja: **www.sro.fi/lounaslista** Tarvittaessa voit saada paperisen lounaslistan Raamattuopiston infosta. Kuljetuspalvelua tarvitsevien asiakkaiden kyyti järjestetään Raamattuopis-tolle arkin. Kuljetus on tarkoitettu liikuntaesteisille henkilöille. Edestakai-sen matkan hinta 4 €. Lounasaikaan ruokailussa avustetaan tarvittaessa.

TYÖVÄEN AKATEMIALLA, osoite: Vanha Turuntie 14. Eläkeläisten lounas-aika maanantaista perjantaihin klo 12.30 –13.30. Eläkeläishinta 6.80 €. Maksu käteisellä tai pankkikortilla. Lisätietoja: **www.akademia.org/site2/index.php/palvelut/lounaslista** Työväen Akatemialle ei ole kuljetusta eikä ruokailussa ole avustajaa.

AJANKOHTAISTA

– Espoon kuuloyhdistys ry järjestää torstaina **9.3. klo 12–13 KUULO-LÄHIPALVELUA Raamattuopistolla opetustila 1**. Voit saada neuvontaa kuuloon ja kuulokojeeseen liittyvissä asioissa ja ostaa kuulokojeen paristo-ja. Huom! Ota kuulokojeesi käyttöohje mukaan. Vapaa pääsy saapumisjär-jestyksessä. – **UUSI YSTÄVÄPIIRI RYHMÄ ALKAA MAANANTAINA 6.3. klo 10–12** Kauniaisten kirjaston kokoushuoneessa (Thurmaninaukio 6). Ryhmä kokoontuu 12 kertaa 5.6. saakka. Lisätietoja antavat Saila Helo-kallio, toiminnanohjaaja, Villa Bredan palvelukeskus, p. 09 5056 452 tai 050 3082452 ja Pirkko Myyryläinen, lähihoitaja, Villa Anemonen päivätoi-minta, p. 09 5056 829. Vain ennakkoilmoittautuneille. – OTT, VT Anja Karvonen-Kälkälä luennoi Raamattuopistolla (Helsingintie 10) aiheesta **HOITOTAHTO JA EDUNVALVONTAVALTUUTUS ITSE-MÄÄRÄÄMISOIKEUDEN TYÖKALUINA** torstaina 16.3. klo 10.45–12. Tilaisuus on maksuton. Tervetuloa! – **TIISTAIKERHO** naisille ja miehille yhteistyönä Suomen Raamattuopiston kanssa tiistaisin klo 10–11.30, minkä jälkeen lounas Raamattuopiston ruokasalissa klo 12.30 asti. Kerhovetäjinä on Villa Bredan toiminnanohjaaja Saila Helokallio ja Suomen Raamattuopiston Ollaan ihmisiksi! -projektista Kaisa Timperi. Kerho on tällä hetkellä täynnä. Lisätietoja Sailalta. – **NYPLÄYSRYHMÄ** kokoontuu maanantaisin klo 12–15 Villa Junghansis-sa os. Leankuja 4. Ryhmään otetaan uusia jäseniä. Voit olla vasta-alkaja tai kokenut nyplääjä. Lisätietoja ryhmän ohjaajalta Anneli Hongistolta p. 040 5029 351 – **Vanhussosiaalityö ja palveluohjaus:** palvelukeskuksen johtaja Marianne Ekholm. Puh.09 5056 457. – **TIETOKONEEN JA KÄNNYKÄN KÄYTÖN OHJAUSTA** Nuorisotalolla Tyttöjen huoneessa, Läntinen koulupolku 1, 1.krs., tila ei ole esteetön.

Ajanvaraus ja lisätietoja Sailalta. Kysy vapaita aikoja! Viimeiset tiedot ohjelmista Saila Helokalliolta, puh. 09 5056 452 tai 050 3082 452 sekä Villa Bredan facebook-sivu www.facebook.com. Haluatko saada sähköpostia Villa Bredan toiminnasta tai tapahtumista? Ilmoita sähköpostiosoitteesi minulle: saila.helokallio@kauniainen.fi. *www.kauniainen.fi/villabreda*

Terveyspalvelut

Yleinen hätänumero 112

Yleinen terveysneuvonta 09 87 10023

Kauniaisten terveysasema

Akuuttivastaanotto terveysasemalla puh. 09 8789 1350 klo 8–15.30
• Sairaanhoitaja arvioi hoidontarpeen puhelimessa (takaisinsoittopalvelu) tai terveysasemalla vuoronumerolla jonottamalla. Kaikki soittopyynnöt hoi-detaan mahdollisimman pikaisesti, eikä erillistä takaisinsoittoaikaa anneta.
• Akuutisti sairastuneita potilaita pyydetään saapumaan terveysasemalle mieluiten aamupäivän aikana. Klo 15.30 jälkeen voidaan hoitaa vain erittäin kiireelliset sairaustapaukset. Potilaat hoidetaan aina sairauden ja/tai oirei-den vaatimassa kiireellisyysjärjestyksessä.

Ei kiireellinen takaisinsoittopalvelu, puh. 09 8789 1300 palvelee edelleen. Sitä kautta asiakkaat voivat hoitaa kiireettömiä terveysasioita. Takaisinsoittopalvelusta soitetaan takaisin asiakkaalle kuluvan työpäivän aikana, viimeistään seuraavana arkipäivänä resurssitilanteen mukaan.

Arki-iltaisin klo 16–8, pyhäpäivät ja viikonloput 24h Jorvin terveys-keskuspäivystys, puh. 09 4718 3300, Turuntie 150
• Jorvin lasten päivystysklinikka (alle 16-vuotiaat) oma sisäänkäynti Turuntien puolelta
• Espoon Sosiaali- ja Kriisipäivystys 24h, puh. 09 8164 2439
Voitte myös mennä seuraaviin päivystyspisteisiin:
• Haartmanin ja Malmin terveyskeskuspäivystykset
• Peijaksen terveyskeskuspäivystys
• Lastenklinikan päivystys (alle 16-vuotiaat)

Lääkärien ja hoitajien vastaanotto

Arkin klo 8–16, ajanvaraus klo 8–15.30 puh. 09 8789 1300 (takaisinsoittopalvelu). Kiireettömästä takaisinsoittopalvelusta soitetaan takaisin asiakkaalle kuluvan työpäivän aikana, viimeistään seuraavana arkipäivänä resurssitilanteen mukaan. Erillistä takaisinsoittoaikaa ei anneta.

Terveydenhoito Terveysasemalla, Asematie 19

• Äitiys- ja ehkäisyneuvola ma-pe klo 12–13 puh. 09 8789 1344,
• Lastenneuvola ma–pe klo 12–13, puh. 09 8789 1343 ja ma–to klo 12–13, puh 09 8789 1341, ke 09 8789 1342,
• Perheohjaaja puh. 09 505 6468.
• Vastaanoton terveydenhoitajan vastaanotto
• Lapsiperheiden kotipalvelu, puh. 050 411 7274.

Sydänhoitaja, diabetes- ja astmahoitaja sekä kuulontutkimukset Villa Apollossa, os Palokunnant 7
Sydänhoitaja ja Sydänryhmät-yhdyshenkilö Merja Hugg
– Puhelinaika torstaisin klo 9-10, puh. 050 411 5496 (6.-8.3. ei soittoaikoja)
Diabetes- ja astmahoitaja Ilse Ekberg
– Puhelinaika ti klo 10–11, puh. 050 411 5496. Lomalla 17.2.–3.3.2017
– Ajanvaraus myös terveysaseman takaisinsoittopalvelun kautta, puh. 09 8789 1300 ma–pe klo 8–15.00.
Kuulontutkimukset
– Ajanvaraus terveysaseman takaisinsoittopalvelun kautta, puh. 09 8789 1300 ma–pe klo 8–15.00.

Laboratorio (HUSLAB)

• Näytteenotto ma–ke ja pe klo 7.30–14.30. Pidennetty aukioloaika torstaisin Kauniaisten laboratoriossa 30.4.2017 asti klo 7.30–15.30.
• Palvelee sekä ajanvarauksella että vuoronumerolla.
• Ajanvaraus 09 4718 6800 ma–pe klo 7.30–15.30 tai www.huslab.fi/ajanvaraus

Opiskelijaterveydenhuolto

• Terveydenhoitaja Ulla Mikkonen puh. 050 4117 050

Kotihoito

• Kotihoidon päivystyspuhelin ma–pe klo 7.30–21.30, puh. 09 505 6462
• Kotihoidon ohjaaja, virka-aikana, ma–pe puh. 09 505 6461

Hoitotarvikejakelu

Hoitotarvikejakelu puh. 09 505 6229 ma–to klo 12–13.

Erityispalvelut

• Psykologi ti, to klo. 11.00–11.30 puh. 09 505 6356.
Psykiatrian sairaanhoitaja puh. 050 411 8644
• Puheterapeutti ma klo 10.30–11.30 ja to klo 12–13 puh. 09 505 6355
Perheneuvola
Ajanvaraus perheneuvolaan klo 9–12 puh. 09 5056297 tai 050 4115 178
• perheneuvoja Mona Forsman, puh. aika klo 12–13 (ti 10.30–11.30), puh. 050 4116 451
• psykologi Miia Raivio, puh. aika ke ja to klo 12–13, puh. 050 585 0524
Seniorineuvola
Ajanvaraus ma ja pe klo 12–13, puh. 09 5056 462/sairaanhoitaja Annika Kyrönlahti

Rokotukset

Rokotukset annetaan ilman ajanvarausta tiistaisin klo 8–9.30 ja perjantaisin klo 8–10, rokotusneuvonta tiistaisin klo 10–11 ja torstaisin klo 12–13, puh. 09 8789 1332.

Fysioterapia ja apuvälinepalvelut

• Fysioterapian puhelinneuvonta perjantaisin klo 8.15–9.00, puh. 09 505 6381 (3.3. alkaen)
• Fysioterapian ajanvaraus ma–pe klo 12–13 puh. 09 505 6381. Muina aikoina voit jättää viestin vastaajaan. Lasten fysioterapia tiedustelut ja ajanvaraus pe klo 9–10 puh. 050 411 5352
• Apuvälinepalvelu puh. ma–pe klo 12–13 puh. 050 411 5279
• Vapaaharjoitteluvuorot terapeuttiseen harjoitteluun, tiedustelut puh. 09 505 6381
• Terveyskeskuksen fysioterapian harjoitussali: ma, ti ja to klo 11–13, keskiviikko klo 8.15-9.45
• Tammikumpu (alakerta, ruokasalin vieressä), kuntosalilaitteet käytössä ma–pe klo 13–15

Suun terveydenhoito

• Ajanvaraus (ensiapupotilaat mieluummin klo 8.00–11.30) klo 8.00–15.00, puh. 09 505 6379
• Päivystys Haartmanin sairaala ma–pe 14–21, la–su ja pyhäpäivät klo 8–21 puh. 09 3104 9999

MUUT PALVELUT:

Terveyskeskuksen sairaala Tammikumpu, puh. 09 505 6502
Villa Anemone, puh. 09 505 6582

TIETOA JA TUKEA SYDÄNPOTILAALLE- ILTAPÄIVÄ

Ensitieto-iltapäivä **sepelvaltimotautiin sairastuneille Tapiolan terve-ysasema (Ahertajantie 2), Ahertajasalissa. Torstaisin klo 15.30–18.00, to 16.3., 6.4. ja 11.5.** (sisältö aina sama). Tietoa sepelvalti-motaudista ja sen synnystä, riskitekijöistä, lääkehoidosta, omahoidosta, liikunnasta, arkielämän tilanteista, lääkekorvaus ja kuntoutus, terveys-keskuksen jatkohoitopalveluista, Espoon sydänyhdistyksen toiminnasta. Ensitieto-kurssin ohjaa sairaanhoitaja ja vertaistukihenkilö. Osallistuminen: Ota yhteyttä klo 13–15 puh. 09 8789 1300/ Sairaanhoitaja Merja Hugg tai jätä soittopyyntö.

Koulujen ruokalistat

Ruokalistat voi tulostaa osoitteessa www.kauniainen.fi/kouluruoka. Sieltä voi myös tutustua verkkoruokalistaan, jossa käyttäjä saa ajankohtaisen ruokalistan lisäksi käyttöönsä annosten tuoteselosteet, ravintoarvotiedot sekä GDA-merkinnät. Palvelulle löytyy myös applikaatio, Jamix menu, jonka voi ladata Android, Apple ja Windowspuhelimiin.

Kirjasto

Aukioloajat

ma–to 10–20, pe 10–17, la 10–15

Aula ja lehtilukusali avataan arkin klo 8, lauantaisin klo 10.

ke 8.3. klo 10.30–12.30

MLL esittäytyy kirjastossa

Mannerheimin Lastensuojeluliiton Uudenmaan piiri esittelee toimintaansa Kauniaisten kirjaston aulassa keskiviikkona 8.3. klo 10.30–12.30. Tule kuulemaan vapaaehtoistyön mahdollisuuksista eri toimintojen parissa. **to 9.3. klo 17–19**

Keskustele puheenjohtajan kanssa

Kaupunginhallituksen puheenjohtaja järjestää asukastapaamisia kirjastossa. Hänen kanssa voi keskustella kaikki kaupungin asioista. Tapaamiset ovat vapaamuotoisia, ei ennakkoilmoittautumista.

ke 15.3. klo 18.30

Suomi 100: Henrik Meinander

Filosofian tohtori ja Helsingin yliopiston professori vierailee kirjastossa itsenäisyyden juhlavuoden merkeissä teemalla: Finlands självständighet – tankar och utblickar. **Esitys on ruotsinkielinen.**

ke 22.3. klo 18.00

Vaalipaneelikeskustelu

Mikä on kirjaston rooli nyky-yhteiskunnassa? Onko kulttuurin aina oltava yhteiskunnallisesti hyödyllistä? Ja onko yleissivistys turhaa, kun kaiken voi googlata? Kunnallisvaalien kauniaislaiset ehdokkaat keskustelevat kulttuu-rista ja muista tärkeistä asioista. Juontajana **Henrik Huldén.**

Älylaiteopastukset kirjastossa

Askarruttaako sinua älypuhelimien käyttö? Etkö saa sähköpostia lähetettyä iPadiltasi? Tule kirjastoon niin yritämme ratkaista pulmasi yhteistuumin! Opas-tajat kerran kuussa **kello 16–18. Opastuspäivät 8.3., 12.4. ja 10.5.**

Satutunti

Tule lapsesi kanssa kirjastoon kuuntelemaan satuja! Luemme satuja 1–5-vuotiaille lapsille aina kuukauden toisena keskiviikkona klo 11. Suo-menkielisiä satuja luetaan **8.3., 12.4., 10.5.**

Seniorinetti

Vastaamme seniorien kysymyksiin tietokoneesta ja internetistä. Osallistua voi kerran tai vaikka joka kerta. Ei tarvitse ilmoittautua etukäteen. **Torstai-sin klo 13–15: 9.3., 23.3., 6.4., 20.4., 4.5., 18.5.**

Näyttelyt

Kauniaisten kansalaisopisto (20.2.–2.4.)

Sampo Mäkelä: Akvarelleja (13.3.–2.4.)

Kansalaisopisto

Kevään 2017 kurssiohjelma on netissä opiston kotisivulla www.kauniainen.fi/kansalaisopisto kohdassa Opinto-ohjelma Kevät 2017. Ilmoittautumiset kevään kursseille jatkuvat puhelimitse 09 5056 274 toimistoaikaan ja netissä <http://www.opistopalvelut.fi/kauniainen> jatkuvasti. Uusia kursseja ja kursseja joilla on tilaa:

Kuvataide ja käsityö:

– Taideterapia, 31.3.–1.4.

– Felted Hand Puppets, pe–la 17.–18.3.

– Muoviroksista kaunist ja hyödyllistä ommellen, la–su 1.–2.4. klo 10–16

– Keväiset kukat ja viehättävät helmikorut, 12.4. | 21.4. | 22.4. | 23.4.

– Polkupyörän keväthuolto la 20.5.

Liikunta, tanssi ja jooga:

– Method Putkisto peruskurssi, pe 3.3.–24.3. klo 11.30–12.45

– Äitiysjooga C, 11.4.–9.5. klo 13.20–14.20

– Rentoutumisen salat - restoratiivinen jooga, la 1.4. klo 16–19

– Using Yoga in Your Daily Life, la 8.4. klo 10–13

– Jooga workshop: Niska, hartiat ja yläselkä, pe 19.5. klo 17–20

Ruuanvalmistus:

– Meze – Turkkilaiset alkupalat, su 5.3. ja 2.4. klo 11–14

– Turkish Cooking Class, su 7.5. klo 11–15

Muita kursseja ja luentoja

– Työnhakuvalmennus, la 4.3.–25.3. klo 9–13

– Työuupumuksen itsehoito, su 5.3.–23.4. klo 16.15–17.45

– Mindfulness viikkomeditaatio, su 5.3.–2.4. klo 15–15.50

– Länsimaisen taidemusiikin historian intensiivikurssi

la 4.3.–18.3. klo 14–18.30

Näyttelyjä kirjastossa:

– Näyttelyseinä: Omalla tyyllillä – maalauksia, Marja Malin oppilaat 20.2.–11.3.

– Vitriinit: Suomi100 Käsitön kaleidoskooppi – Tasavivuisia kolmioita vapaavalintaisin tekstiilitekniikoin, Leena Nurmen oppilaat 20.2.–11.3.

StreetArt Suomi100 -virkataan yhdessä on Kauniaisten oma kansalais-opiston ja ympäristötoimen yhteistyönä toteutettava katutaideprojekti johon jokainen voi osallistua SuomiFinland100 Yhdessä ajatuksen mukaisesti. Toteutamme kaupungintalon edessä olevien mäntyjen runkojen koristelun sinisin ja valkoisin virkatuin ruuduin. Tilkkuja virkataan **drop-in** tapahtu-massa kansalaisopiston ala-aulassa tiistaina **7.3. klo 16–20**.Tilaisuus on maksuton eikä ennakkoilmoittautumista tarvita. Voit tulla käväisemään tai virkkaamaan koko illaksi. Paikalla on lankoja ja virkkukoukkuja sekä tarvit-taessa opastusta virkkaamiseen. Voit ottaa mukaan myös omia koukkuja ja lankoja. Tee- ja kahvitarjoilu.Tervetuloa virkkaamaan yhdessä! Seuraava tilaisuus virkata tilkkuja lauantaina **8.4. klo 11–15**. Silloin voit samalla tutustua myös opiston keväänäyttelyyn. Tilkut tullaan kasaamaan pinnaksi joka peittää puiden rungot syyskuusta 2017 vuodenvaihteeseen.

www.opistopalvelut.fi/kauniainen/

Puhelin: 09 5056 274, ma-to klo 9–15

VASTAAVA TOIMITTAJA

Markus Jahnsson

puh. 09 505 6248

markus.jahnsson@kauniainen.fi

www.kauniainen.fi



Kungörelser

GRANKULLA STADSFULLMÄKTIGE

sammanträder i stadsfullmäktiges sessionssal, adr. Grankullavägen 10, Grankulla, – måndagen den 13 mars 2017 kl. 19.30 och – måndagen den 27 mars 2017 kl. 18.30.

De justerade protokollen från sammanträdena är framlagda till påseende för allmänheten i stadskansliet 27.3.2017 kl. 8.00–15.45 och 10.4.2017 kl. 8.00–15.45.

Grankulla 2.3.2017 Fullmäktiges ordförande

KOMMUNALVALET 9.4.2017

Rösträtt

Röstberättigad i valet är

1) varje finsk medborgare och medborgare i andra medlemsstater i Europeiska unionen samt isländska och norska medborgare som senast på valdagen fyller 18 år och vars hemkommun ifrågavarande kommun är enligt uppgifterna i befolkningsdatasystemet den 17.2.2017 samt 2) annan utlänning som senast på valdagen fyller 18 år och vars hemkom-mun ifrågavarande kommun är enligt uppgifterna i befolkningsdatasyste-met den 17.2.2017 och som vid samma tidpunkt har haft hemkommun i Finland i två år. Därtill är i 20 § 2 mom. kommunallagen (410/215) nämnd person röstberättigad.

Befolkningsregistercentralen sänder senast 16.3.2017 ett meddelandekort till de röstberättigade vilkas adress är känd. Den röstande är skyldig att vid röstningen styrka sin identitet. Åt den som saknar ett identitetsbevis som behövs vid röstningen kan polisen utfärda ett avgiftsfritt temporärt identitets-kort för att han eller hon ska kunna rösta. För kortet behövs två passfoton.

Vallokal på valdagen

Mäntymäen koulu, Tallbackavägen 2. Vallokalen är indelad i separata utryrmmen för de olika röstningsområden (1–3). Röstningen sker **på valdagen 9.4.2017 kl. 9–20.**

Förhandsröstning

På förhand kan man rösta på vilket allmänt förhandsröstningsställe som helst, antingen i Finland eller utomlands (förteckning på adressen www.vaa-lit.fi). Förhandsröstningen inleds i Finland onsdag 29.3.2017 och avslutas tisdag 4.4.2017.

I Grankulla kan man rösta på förhand i **stadshuset (Grankullavägen 10), onsdag till torsdag 29–30.3.2017 kl. 8–20, fredagen 31.3.2017 kl. 8–17, på veckoslutet 1–2.4.2017 kl. 10–14 samt måndag till tisdag 3–4.4.2017 kl. 8–20.**

Hemmaröstning

En person vars rörelse- eller funktionsförmåga är så begränsad, att han eller hon inte utan oskäliga svårigheter kan ta sig till röstnings- eller förhandsröstningsstället, får förhandsrösta hemma i den kommun i Finland som i röstretsregistret antecknats som hans eller hennes hemkommun. Under vissa förutsättningar får en närståendevärdare som bor i samma hushåll som den som har rätt till hemmaröstning rösta i samband med hemmaröstningen.

Hemmaröstningen inleds onsdagen den 29.3.2017 och avslutas tisdagen den 4.4.2017. Anmälan till hemmaröstning görs **senast tisdagen den 28.3.2017 före kl. 16** antingen skriftligt eller per telefon (kl. 8–16): – Telefon: 09 5056 239, 5056 751, 5056 247 eller 50561. – Adress: Grankulla stad, centralvalnämnden, Grankullavägen 10, 02700 Grankulla. – E-post: registratur@grankulla.fi – Telefax: 09 5056 535. *Grankulla 2.3.2017 Centralvalnämnden*

Villa Breda

Det finns matsservering för pensionärer på två olika ställen i Grankulla. Observera tiderna för att undvika trängsel:

– **Raamattuopisto**, adress Helsingforsvägen 10. Lunchtid från måndag till fredag kl.11.00–12.30, pensionärpris 6,80 €. Lördagslunch 9.50 €. På söndagar festligare lunch kl. 12.30–13.30, pris 11,50 €. – Matkuponger kan köpas i Raamattuopistos info i nedre aulan, kontant eller med bankkort. Mera information: **www.sro.fi/lounaslista** Du kan få en matlista på papper vid behov i Raamattuopistos info. – Skjuts arrangeras på vardagar vid behov för personer som har svårt att röra sig annars. En tur och returesa med husets bil kostar 4 €. Vid lunchtid kan man få hjälp vid behov.

– **Työväen Akatemia**, adress Gamla Åbovägen 14 . Lunchtiden för pensionärer måndagar till fredagar kl.12.30–13.30. Pensionärpris 6,80 €. Betalning kontant eller med bankkort. Mera information: **www.akatemia.org/site2/index.php/palvelut/lounaslista** Det ordnas ingen skjuts till Työväen Akatemia. Där finns inte heller någon som hjälper vid matsserveringen.

AKTUELLT

– Espoon kuuloyhdistys ry ger **HÖRSELINFO i Bibelinstitutets Opetus-tila 1**. Du kan få individuell rådgivning i användandet av hörapparat eller köpa batterier till hörapparaten. **OBS! Ta med instruktionerna för din hörapparat!!!** Fritt inträde i ankomstordning. – **EN NY YSTÄVÄPIIRI-GRUPP BÖRJAR MÅNDAGEN DEN 6.3. kl. 10–12** i Grankulla bibliotekets mötesrum (Thurmansplatsen 6). Grup-pen samlas sammanlagt 12 gånger ända till den 5.6. Närmare information Saila Helokallio, verksamhetsledare, Villa Bredas servicecenter, tfn. 09 5056 452 eller 050 3082452 och Pirkko Myyryläinen, närvårdare, Villa Anemones dagverksamhet, tfn. 09 5056 829. Endast förhandsanmälning. – Jur.dr, Pol.dr Anja Karvonen-Kälkälä föreläser torsdagen den 16.3. kl. 10.45–12 på Bibelinstitutet (Helsingforsvägen 10) om **HOITOTAHTO JA EDUNVALVONTAVALTUUTUS ITSEMÄÄRÄÄMISOIKEUDEN TYÖKALUI-NA**. Föreläsningen är finskspråkig. Tillställningen är avgiftsfri. Välkommen! – **TISDAGSKLUBBEN** är en gemensam klubb för damer och herrar som ordnas i samarbete med Finska Bibelinstitutet tisdagar kl.10–11.30. Efter klubben lunch i Bibelinstitutets matsal t.o.m. till kl.12.30. Klubbledare är Villa Bredas verksamhetsledare Saila Helokallio och Kaisa Timperi från Finska Bibelinstitutets Ollaan Ihmisiksi! -projektet. Gruppen är fullsatt. Mer information av Saila. – **KNYPPLINGSGRUPPEN** samlas måndagar kl. 12–15 i Villa Junghans, adress Leagränden 4. Gruppen tar emot nya medlemmar. Du kan vara nybörjare eller en erfaren knypplare. Mera information av gruppens ledare Anneli Hongisto tfn. 040 5029 351. – **Socialt arbete bland äldre och servicehandledning:** servicecentrets chef Marianne Ekholm, tfn.09 5056 457. – **Handledning i användandet av dator och mobiltelefon** i Ungdoms-gården i Flickornas rum, Västra skolstigen 1, stället är inte lätt tillgängligt, reserveringar och mera information av Saila. Fråga om lediga tider.

De senaste nyheterna om programmen fås av Saila Helokallio tfn 09 5056 452 eller 050 3082452 samt stadens hemsida www.grankulla.fi/vbreda eller Villa Bredas facebook-sida www.facebook.com. Vill du ha e-post från Villa Breda om verksamhet och händelser? Meddela din e-post till saila.helokallio@kauniainen.fi. *www.grankulla.fi/vbreda*

Hälsovård

Allmänt nödnummer 112

Hälsorådgivning 09 87 10023

Akutmottagning på hälsocentralen tfn 09 8789 1350, kl. 8–15.30

• En sjukskötare bedömer patientens vårdbehov i telefon, alternativt kan man köa med turnummer på hälsocentralen. Alla ringbud sköts så snart som möjligt utan att enskilda återuppringningstider anges. • Akut insjuknande patienter ombeds ta sig till hälsocentralen helst under förmiddagen. Efter kl. 15.30 kan endast ytterst akuta sjukdomsfall skötas. Patienterna vårdas alltid i den ordning sjukdomen och/eller symptomen kräver.

Ice brådskande återuppringning, tfn 09 8789 1300

Via den kan man sköta icke brådskande ärenden i hälsovården. Återuppringningen kontaktar kunden under arbetsdagen, senast följande vardag beroende på resursläget.

Vardagar kl. 16–8, helger och veckoslut dygnet runt,

Jorvs hälsocentraltjour tfn 09 4718 3300 Åbovägen 150

– Jorvs barnjour (under 16 år) egen ingång från Åbovägens sida

– Esbo social- och krisjour 24h, tfn 09 8164 2439

Ni kan även gå till följande jourpolikliniker:

– Hälsocentraljourerna vid Haartmanska sjukhuset och Malms sjukhus

– Peijas hälsocentraltjour

– Barnklinikens jour (under 16 år)

Läkarnas och vårdpersonalens mottagning

Vardagar kl. 8–16, tidsbeställning kl. 8–15.30 tfn 09 8789 1300

(återuppringning),

Vid icke brådskande fall kontaktar återuppringningen kunden ännu under den ifrågavarande arbetsdagen, dock senast därpå följande vardag bero-ende på resursläget. Skilda återuppringningstider ges ej längre.

Hälsovård på Hälsocentralen, Stationsvägen 19

• Mödra- och preventivrådgivning må–fr kl. 12–13, tfn 09 8789 1344,

• Barnrådgivning må–fr kl. 12–13, tfn 09 8789 1343 och

• må–to kl. 12–13, tfn 09 8789 1341, onsdag tfn 09 8789 1342,

• Familjehandledare tfn 09 5056 468,

• Hälsovårdarens mottagning på hälsocentralen

Hjärt-, diabetes- och astmaskötaren samt hörselundersökningar i Villa Apollo, adr. Brandkärsvägen 7.

Hjärtskötare och –gruppernas kontaktperson Merja Hugg

– Telefontid torsdagar kl. 9–10, tfn 050 411 5496 (6–8.3 ingen telefontid)

Diabetes- och astmaskötare Ilse Ekberg

– Telefontid tisdagar kl. 10–11, tfn 09 505 6828

– Tidsbeställning via återuppringningen tfn, 09 8789 1300 må–fre 8–15.

Hörselundersökningar

– Tidsbeställning via återuppringningen tfn, 09 8789 1300 må–fre 8–15.

Laboratorium (HUSLAB)

• Provtagning må-ons och fre kl. 7.30–14.30. Förlängd öppettid på torsda-gar i laboratoriet i Grankulla till 30.4.2017 kl. 7.30–15.30.

• Laboratoriet har betjäning på Stationsvägen, både tidsbeställning och kōnummer.

• Tidsbeställning 09 4718 6800, må–fre 7.30–15.30 eller

www.huslab.fi/ajanvaraus

Studerandehälsovård

• Hälsovårdare Ulla Mikkonen, tfn 050 411 7050.

Hemvård

– Må–fre kl. 12–13 (hemsjukvården), tfn 09 5056 462

– Må–fre kl. 12–13 (hemvårdsledaren) tfn 09 5056 461

Utdelning av vårdartiklar

Utdelningen av vårdartiklar, tfn 09 5056 229 må–to kl. 12–13.

Specialtjänster

• Psykolog, ti och to kl. 11.00–11.30, tfn 09 5056 356.

• Psykiatrisk sjukskötare, tfn 050 411 8644

• Talterapeut, må kl. 10.30–11.30 och to kl. 12–13, tfn 09 5056 355

Familjerådgivning

Tidsbeställning till familjerådgivningen kl. 9–12 tfn 09 5056 297

eller 050 411 5178

– familjerådgivare Mona Forsman, telefontid kl.12–13 (ti 10.30–11.30), tfn 050 411 6451

– psykolog Miia Raivio, telefontid ons och to kl. 12–13, tfn 050 585 0524

Seniorrådgivning

Telefontid må och fre kl. 12–13, tfn 09 5056 462/sjukskötare Annika Kyrönlahti

Vaccinationer

ges tisdagar och fredagar kl. 8–9.30 utan tidsbeställning. Information tisdagar kl. 10–11 och torsdagar kl. 12–13 på tfn 09 8789 1332.

Fysioterapi och hjälpmedelstjänsten

• Fysioterapirådgivning fredagar kl. 8.15–9, tfn 09 5056 381 (fr. 3.3)

• Fysioterapins tidsbeställning må–fr kl. 12–13, tfn 09 5056 381.

Under andra tider kan du lämna ett meddelande på svararen. Fysioterapi för barn: frågor/tidsbeställning fredagar kl. 9–10, tfn 050 411 5352.

• Hjälpmedelstjänsten, må–fr kl. 12–13, tfn 050 411 5279.

• Friträningssturer för terapeutisk träning, info tfn. 09 5056 381

– Hälsocentralens fysioterapisal: må, ti och to kl. 11–13, ons. kl. 8.15–9.45

– Ekkulla (första våningen invid matsalen), motionsanläggningarna i bruk må–fre kl. 13–15

Mun- och tandvården

• Tidsbeställning (jourpatienter helst kl. 8–11.30) kl. 8–15, tfn 09 505 6379.

• Jour Haartmans sjukhus vardagar må–fre. kl. 14–21, lö–sö och helgda-gar kl. 8–21 tfn 09 3104 9999.

Övriga tjänster:

• Hälsocentralens sjukhus Ekkulla, tfn 09 5056 502

• Villa Anemone, tfn 09 5056 582.

HJÄRTINFORMATION

Informationseftermiddagar på hälsostationen i Hagalund, Flitarvägen 2, följande torsdagar **16.3, 6.4 ja 11.5 kl. 15.30–18.00** (samma innehåll på alla föreläsningar). En engångskurs för dig som nyligen fått diagnosen krans-kärslssjukdom där du får information och stöd om sjukdomen, rehabilitering och egenvård. Eftermiddagen är avgiftsfri, även för närstående. Anmälningar till Grankullas hälsostation, må kl. 8.30–10, tfn 09 8789 1300/Merja Hugg

Skolornas matsedar

Matsedlarna kan skrivas ut på adressen www.grankulla.fi/skolmat. Via nätsidan får man också fram dagens matlista och portionens ingredienser, näringsvärden och GDA-information. Matsedeln finns också som en app, Jamix menu. Den kan laddas för Android, Apple och Windowstelefoner.

Biblioteket

Öppettider mån–tors 10–20, fre 10–17, lör 10–15

Aulan och tidningsläsesalen öppnas vardagar kl. 8, lördagar kl. 10.

ons 8.3 kl. 10.30–12.30 MLL presenterar sig i bibban

Nylands distrikt vid Mannerheims barnskyddsförbund presenterar sin verk-samhet i Grankulla biblioteks aula onsdag 8.3 kl. 10.30–12.30. Kom och få info om frivilligverksamheten inom olika områden. **På finska.**

tors 9.3 kl. 17–19 Diskutera med ordföranden

Stadsstyrelsens ordförande ordnar invånarkvällar i biblioteket. Där kan man diskutera allt som berör stadens verksamhet. Träffarna är informella till sin natur, ingen förhandsanmälan.

ons 15.3 kl. 18.30 Finland 100: Henrik Meinander

Henrik Meinander, filosofie doktor och Helsingfors universitets professor i historia, föreläser i bibliotekets serie om Finlands historia. Tema för kvällen är Finlands självständighet – tankar och utblickar.

tors 16.3 kl. 16–17.30

Hur bemöter man personer med minnessjukdom?

Esbo och Grankulla minnesförening rf ordnar en föreläsning i biblioteket om minnet och hur man bemöter personer med minnessjukdom. Tillfället är gratis och öppet för alla! På samma gång kan du låna litteratur i ämnet.

ons 22.3 kl. 18.00 Valdebatt

Viiken är bibliotekets roll i det moderna samhället? Bör kultur vara samhäl-leligt nyttigt? Och är allmänbildning onödig idag, när man kan googla allt? Kommunalvalets kandidater i Grankulla diskuterar kultur och andra viktiga saker. Debattledare **Henrik Huldén.**

Teknikhjälp

Verkar din smarta telefon ovanligt korkad? Blir du inte klok på e-posten i din iPad? Kom till biblioteket så försöker vi klura ut lösningen tillsammans! Våra guider står till din tjänst en gång i månaden **kl. 16–18. Guidnings-dagar 8.3, 12.4 och 10.5.**

Sagostund

Kom med ditt barn till biblioteket och lyssna på sagor! Vi läser sagor för barn i åldern 1–5 år den första onsdagen varje månad kl. 11. Sagor på svenska blir det **5.4, 3.5.**

Seniorinetti

Vi svarar på dina frågor om datorn och internet. Du kan delta en eller flera gånger. Ingen förhandsanmälan. **På finska. Torsdagar kl. 13–15: 9.3, 23.3, 6.4, 20.4, 4.5, 18.5.**

Utställningar

Grankulla medborgarinstitut (20.2–2.4)

Sampo Mäkelä: Akvareller (13.3–2.4)

Medborgarinstitutet

Vårens 2017 kursprogram finns på institutets hemsida www.grankulla.fi/medborgarinstitutet under Studieprogram våren 2017. Läs mera om kurserna på vår hemsida eller i broschyren. Anmälningarna fortsätter per telefon 09 5056 274 under kansliets öppethållningstider och på Internet www.opistopalvelut.fi/kauniainen när som helst. Nya kurser och kurser med lediga platser:

Konst och hantverk:

– Taideterapia, 31.3.–1.4.

– Felted Hand Puppets, pe–la 17.–18.3.

– Muoviroskista kaunistaja hyödyllistä ommellen, la–su 1.–2.4. klo 10–16

– Keväiset kukat ja viehättävät helmikurut, 12.4. | 21.4. | 22.4. | 23.4.

– Polkupyörän kevät huolto la 20.5.

Motion, dans och yoga:

– Method Putkisto peruskurssi, pe 3.3.–24.3. klo 11.30–12.45

– Äitiysjooga C, 11.4.–9.5. klo 13.20–14.20

– Rentoutumisen salat – restoratiivinen jooga, la 1.4. klo 16–19

– Using Yoga in Your Daily Life, la 8.4. klo 10–13

– Jooga workshop: Niska, hartiat ja yläselkä, pe 19.5. klo 17–20

Matlagning:

– Meze – Turkilaiseltä alkupalat, su 5.3. ja 2.4. klo 11–14

– Turkish Cooking Class, su 7.5. klo 11–15

Andra kurser och föreläsningar:

– Työnhakuvalmennus, la 4.3.–25.3. klo 9–13

– Työuupumuksen itsehoito, su 5.3.–23.4. klo 16.15–17.45

– Mindfulness viikkomeditaatio, su 5.3.–2.4. klo 15–15.50

– Länsimaisen taidemusiikin historian intensiivikurssi la 4.3.–18.3.

klo 14–18.30

Utställningar på biblioteket:

– Utställningsväggen: I min egen stil – målningar, Marja Malis elever 20.2–11.3

– Vitriinerna: Finland100 Handarbetets kaleidoskop – liksidiga trianglar med fritt valbara textila tekniker, Leena Nurmis elever

StreetArt Suomi100 – vi virkar tillsammans

är Grankullas egna projekt i gatukonst arrangerat av Grankulla medbor-garinstitiut och miljöväsende med tanken att alla i SuomiFinland100-anda tillsammans kan delta. Vi förverkligar dekorationerna av tallstammarna framför stadshuset med blåa och vita virkade rutor. Lappar virkas i en **drop-in**-tillställning i medborgarinstitutets nedre aula ti **7.3 kl. 16–20.**

Tillställningen är gratis och ingen förhandsanmälan behövs. Du kan komma för en kort stund eller virka hela kvällen. Tråd och virknålar samt vid behov handledning i virkande finns på platsen. Du kan också ta med egna virkro-kar och tråd. Te- och kaffeservering. Välkommen att virka tillsammans! Nästa chans att virka lappar är lö **8.4 kl. 11–15.** Då kan du samtidigt be-kanta dig med institutets värutställning. Lapparna kommer att saml



Kotouttamishanke käynnistyi

Kauniainen on saanut rahoitusta EU:n turvapaikka-, maahanmuutto- ja kotouttamisrahastosta kolmivuotiseen *Yhteinen kuntamme* -hankkeeseen, joka toteutetaan yhdessä Kirkkonummen kanssa. Hankkeen tavoitteena on tukea maahanmuuttajien kotoutumista ja hyvinvointia kokonaisvaltaisesti aktiivisen kuntalaisuuden, osallisuuden ja järjestyhteistyön kautta sekä edistämällä kuntien valmiuksia vastata maahanmuuttajien palvelutarpeisiin.

Kotoutuminen on kaksisuuntainen prosessi, jossa maahanmuuttajat opettelevat valmiuksia suomalaisessa yhteiskunnassa toimimiseen, mutta yhtä lailla suomalainen yhteiskunta muuttuu monimuotoisemmaksi ja monikulttuurisemmaksi. Hankkeen aikana järjestetään koulutusta ja neuvontaa niin maahanmuuttajille kuin kuntien työntekijöille, jotka kohtaavat erilaisista kulttuuritaustoista tulevia ihmisiä työssään. Maahanmuuttajilla on varsinkin alkuvaiheessa usein valtava innostus ja motivaatio oppia uutta kieltä ja kulttuuria. Kie-
liopintojen alkamista saattaa joutua odottamaan pitkäänkin ja kielen opiskelun lisäksi moni haluaisi tutustua paikallisiin ihmisiin ja oppia tuntemaan uutta asuinympäristöä. Tähän tarpeeseen tullaan vastaamaan kouluttamalla

lisää vapaaehtoisia ystäviksi maahanmuuttajille. Hankkeen puitteissa järjestetään koulutuksia vapaaehtoistoiminnasta kiinnostuneille sekä suomeksi että ruotsiksi. Lisäksi on tarkoitus kehittää vapaaehtoistyön koordinointia kunnan ja kolmannen sektorin välillä.

Ihmisten väliset kohtaamiset ja toisiinsa tutustuminen ovat parhaita keinoja ennakkoluulojen vähentämiseksi. Hankkeessa pyritään edistämään toimintaa ja tilaisuuksia, joissa vanhat ja uudet kaunialaiset pääsevät tutustumaan toisiinsa ja kenties oppimaan jotain uuttakin.

Lisätietoja: Julia Jänis, maahanmuuttokoordinaattori, julia.janis@kauniainen.fi, puh. 050 411 7580.

JULIA JÄNIS



Integrationsprojekt inleds

Grankulla har beviljats finansiering av den europeiska asyl-, migrations- och integrationsfonden (AMIF) för ett treårigt projekt, *Yhteinen kuntamme* (*Vår gemensamma kommun*), som kommer att genomföras i samarbete med Kyrkslätt. Projektets mål är att stödja invandrarnas integration och välbefinnande som helhet genom aktivt kommunmedlemskap, delaktighet och samarbete med olika organisationer, samt genom att bygga upp kommunernas beredskap att tillhandahålla tjänster som invandrarna behöver.

Integration är en process som går i båda riktningarna i och med att invandrarna tillägnar sig färdigheter som behövs för att kunna fungera i det finländska samhället, men samtidigt

blir också samhället mer mångfacetterat och mångkulturellt. Inom projektet kommer utbildning och rådgivning att ordnas både för invandrarna och för kommunernas personal, som möter människor från olika kulturer i sitt arbete.

Särskilt i början har invandrarna ofta en enorm entusiasm och motivation att lära sig ett nytt språk och komma in i en ny kultur. De kan bli tvungna att vänta rätt länge på att få inleda sina språkstudier, och utöver att lära sig språket vill de gärna lära känna människor som redan bor på orten och bekanta sig med sin nya miljö. Projektet ska svara på behovet genom att utbilda fler frivilliga som vill bli vänner med invandrarna. Inom projektet kommer utbildning i frivilligverksamhet att

ordnas på både finska och svenska. I syftet ingår också att utveckla koordineringen av frivilligverksamheten i samarbete mellan kommunen och tredje sektorn.

Möten mellan människor och möjligheter att lära känna varandra ger de bästa utgångspunkterna för att minska fördomar. Inom projektet siktar vi på att uppmuntra till verksamhet och evenemang där de gamla och nya grankul-laborerna kan lära känna varandra och kanske lära sig något nytt av varandra.

Mer information: Julia Jänis, invandrarkoordinator, julia.janis@grankulla.fi, tfn 050 411 7580.



Heini Vuorjoki kiittää mukavia asiakkaita.

Heini Vuorjoki tackar alla trevliga kunder.

Ilo palvella mukavia asiakkaita

Kauniaisten Alkon myymäläpäällikkö Heini Vuorjoki siirtyy eläkkeelle pitkän työrupeaman jälkeen. Heini Vuorjoki aloitti vuonna 1989 Hangon myymälässä, josta hän neljän Lauttasaaren vuoden jälkeen siirtyi vuonna 2004 Kauniaisiin. Täällä hän on viihtynyt erinomaisesti. Kauniainen on pieni ja lämmin yhteisö, jonka asukkaat ovat vuosien mittaan tulleet tutuiksi. Myymälässä on jaettu iloja, suruja ja neuvoja puolin ja toisin. Monella asiakkaalla on hyvä viinituntemus viiniharrastuksen myötä, mikä tekee työn myymälässä monipuoliseksi ja haastavaksi. Heini on kokenut myös Kauniaisten kaksikielisyyden tärkeäksi asiaksi.

– Kauniaisissa on mukavia, helposti lähestyttäviä ja sopivan vaativia asiakkaita, joita on ilo palvella. Alkossa toteutumas-
sa olevan organisaatiomuutoksen ja omien palvelusvuosien täyttymisen myötä nyt on sopiva ajankohta siirtyä eläkkeelle, sanoo Heini Vuorjoki.

KIRSI BERGMAN

Fint betjäna trevliga kunder

Grankulla Alkos butikschef Heini Vuorjoki går i pension efter en lång karriär, varav de senaste 13 åren i Grankulla. Hon började i Hangö 1989 och efter fyra år på Drumsö flyttade hon till Grankulla år 2004, där hon har trivts bra. Grankulla är ett litet och varmt samhälle, vars invånare med tiden har blivit bekanta och delat glädje, sorg och råd. Flera av kunderna har viner som hobby, vilket har gjort jobbet mångsidigt och utmanande. Heini Vuorjoki tycker att också tvåspråkigheten är viktig.

– I Grankulla finns trevliga och lagom krävande kunder som är lätta att närma sig och en glädje att betjäna. Organisationsförändringen i firman och min egen långa tjänstetid är goda anledningar att gå i pension, säger Heini Vuorjoki.

ÖVERS. JJ

KAUNIAISTEN YRITTÄJÄT PALVELUKSESSASI - GRANKULLA FÖRETAGARE TILL DIN TJÄNST

APTEEKKI – APOTEK

Kauniaisten Apteekki – Grankulla Apotek
Laaja tuotevalikoima, ystävällinen ja joustava palvelu.
Tervetuloa! Välkommen! Kirkkotie 15, 02700 Kauniainen.
Puh. 09 505 1331.
Talviaika (1.9.–31.5.) ma–pe 9–20 ja la 9–16
Kesäaika (1.6.–31.8.) ma–pe 9–19 ja la 9–16
www.kauniaistenapteekki.fi, kauniaisten.apteekki@apteekit.net

FYSIOTERAPIA – FYSIOTERAPI

FysioSporttis Grani
Kauppakeskus Grani Köpcentrum. Kauniaistentie 7,
2. krs / vån, Grankullavägen Kauniainen 02700 Grankulla,
puh. / tfn 540 43460

Naprapaatti Janne Veija

Apua tuki- ja liikuntaelinvaivoihin. Ajanvaraus kätevästi
netissä tai puhelimitse. Puh. 050 911 7450 tai FysiOne.com
Osoite: Thurmanin aukio 10 LT3, 02700 Kauniainen

HIERONTA – MASSAGE

Klassinen akupunktio ja hieronta
Akupunktur Irini 050 375 6705 / Anja Mäkitalo
Kavallintie 4a / Kavallvägen 4a
www.weeblyakupunktioirini.com, www.granimed.fi

JUHLAPALVELUT – FESTSERVICE

Premium Catering Oy
Juhla- ja pitopalvelua, yksityisille ja yrityksille.
Juhlatila Vallmogård. Vi betjänar Er gärna också på svenska.
puh. / tfn 029 001 7182, 040 555 0568, fax 467 178
juhla@premiumcatering.fi, www.premiumcatering.fi

KAMPAAMO- JA PARTURILIIKKEET – FRISÖRER OCH BARBERARE

Hiusateljé Tizian

Kaikki kampaamopalvelut: laserhoidot, hius/hiuspohja-
ongelmien tutkimukset sekä hoidot, kampaamotuote-
kauppa. Tunnelitie / Tunnelvägen 6, puh. / tfn 505 2002,
www.tizian.fi, tutkimus@tizian.fi

Hiuskellari Carmen

Niina Pihlajamäki. Laaksotie / Dalvägen 11, 02700 Kauniainen
puh. / tfn 505 2970, www.hiuskellaricarmen.fi Tervetuloa!

Kampaamo Damfrisering Harri Nyberg

Kampaamo-parturi / Damfrisör–barberare.
Laaksotie / Dalvägen 11, puh./tn 505 1601

Kauniaisten Parturiliike

Anne Knihtilä, Laaksotie / Dalvägen 11,
puh. / tfn 505 0993. Tervetuloa ilman ajanvarausta!

KAHVILAT – CAFÉER

Lähellä Deli
Luomu- ja lähiruokaa. Kahvila, lounasdeli, luomupuoti,
catering. Ma–pe 8–18, la 9–15, www.lahelladeli.fi,
puh. 0400 435 454

KAUNEUDENHOITO – SKÖNHETSVÅRD

Aila Airo Kauneuspalvelut

Kauneushoitola ja kosmetiikan erikoisliike.
Kavallintie / Kavallvägen 24, 02700 Kauniainen
puh. / tfn 09 505 3380,
info@ailaairo.fi, www.ailaairo.fi

KIINTEISTÖHUOLTO – FASTIGHETSSKÖTSEL

Kiinteistöhoito Nerola Oy KHN
Kiinteistö- ja kotisiivoukset. Sari 040 589 0069,
sari.nerola@welho.com

KIINTEISTÖNVÄLITYS – FASTIGHETSFÖRMEDLING

Kiinteistömaailma / Pecasa Oy LKV
Kiinteistönvälitys / Fastighetsförmedling
Tunnelitie 4, 02700 Kauniainen, puh. / tfn 2311 0300
Kauniainen@kiinteistomaailma.fi, www.kiinteistomaailma.fi

KULTA- JA KELLOLIIKKEET – GULD- OCH URAFFÄRER

Kauniaisten Kello ja Kulta / Grankulla Ur och Guld
Promenadiaukio / Promenadplatsen 1,
puh. / tfn 505 0090

KULTTUURITUOTANTOPALVELUT JA TEATTERITOIMINTA – KULTURPRODUKTION TJÄNSTER OCH TEATERAKTIVITET

Valolintu Oy

Mm. hauskoja teatteri-improvisaatiokursseja, ja vuoro-
vaikutustaitoja kehittäviä Statukset lentoon -kursseja.
Puh. / tfn 044 360 0444,
valolintu@gmail.com, http://facebook.com/valolintuoy

MUSIIKKILIIKE

Kitarakellari
Täyden palvelun musiikkiliike Kauniaisten keskustassa.
Kitarat, Bassot, Vahvistimet, Rummut, Koulusoittimet ja
Huolto. Kirkkotie 15 K1. (Apteekin takana)
puh. 046 902 4261, www.kitarakellari.fi

KAUNIAISTEN YRITTÄJÄT RY – GRANKULLA FÖRETAGARE RF | toimisto@kauniaistenyrittajat.fi | www.kauniaistenyrittajat.fi

PANKIT – BANKER

Nordea Pankki Suomi Oyj / Nordea Bank Finland Abp à Nordea Bank AB (publ.), Suomen sivuliike / Nordea Bank AB (publ.), filial i Finland
Carita Hästö, pankinjohtaja/bankdirektör
Promenadiaukio 1 / Promenadplatsen 1, 00020 NORDEA
puh. 0200 3000 / tfn 0200 5000

Aktia Pankki Oyj / Aktia Bank Abp

Ramona Ranki, försäljningschef/myyntipäällikkö
Tunnelitie 1 / Tunnelvägen 1, 02700 Kauniainen /
Grankulla, puh. / tfn 010 247 010, www.aktia.fi

Handelsbanken Kauniainen

Tytytväisten asiakkaiden pankki. Henkilökohtaista
sijoitusneuvontaa ja pankkipalveluja ajanvarauksella
Sinulle sopivana ajankohtana. Puh. / tfn 010 444 3600,
handelsbanken@kauniainen.fi

VERHOOMO – MÖBELTAPETSERING

Soffan verhoomo-möbeltapetsering

Teemme verhoilutöitä yrityksille sekä yksityishenkilöille.
Vi betjänar både privatpersoner och företag med
traditionell och modern möbeltapetsering.
Puh. / Tfn. 050 339 0609 – Jenny
www.soffan.fi/info@soffan.fi

TILITOIMISTOPALVELUT – BOKFÖRINGSTJÄNSTER

Uudenmaan Tilikartta Oy

Tilitoimistopalvelua lähelläsi. Ota yhteyttä!
Bokföringstjänster nära dig. Tag kontakt!
Jonna Stenman: jonna.tilikartta@gmail.com, 040 570 4023
Mathias Stenman: mathias.tilikartta@gmail.com, 0400 361 320



Haluatko toimia kummiperheenä?

A laikäisten turvapai-
kanhakijoiden per-
heryhmäkoti aloitti
toimintansa Kauniaisissa
juuri ennen joulua. Kodinkal-
taisessa perheryhmäkodissa
asuu yhdeksän 9–17-vuoti-
asta tyttöä ja poikaa. He ovat
tulleet Suomeen yksin sodan
runtelemista maista, pääasi-
assa Lähi-Idästä, ja ovat saa-
neet oleskeluluvan Suomessa.
Lapset ja nuoret asuvat
pääsääntöisesti perheryh-
mäkodeissa kunnes he täyt-
tävät 18 vuotta. Tavoitteena
on integroida nuoret suoma-
laiseen yhteiskuntaan ja tu-

kea heitä itsenäistymisessä.
Kodin arki pyörii koulun ja
erilaisten vapaa-ajan harras-
tusten ympärillä.
Toiminnasta vastaava Hel-
singin Diakonissalaitos etsii
nyt lapsille ja nuorille kum-
miperheitä.
Helsingin Diakonissalait-
oksella on hyviä kokemuk-
sia kummiperhetoiminnasta
sen muissa yksiköissä. Aktii-
visia perheitä on yli 60.
– Etsimme Kauniaisista
perheitä, jotka haluavat kum-
miperheenä tavata lasta 1–4
kertaa kuukaudessa. Emme
ole määritelleet minkälainen

kummiperheen pitäisi olla.
Se voi muodostua perheestä,
jossa on samanikäisiä lapsia
tai kahdesta aikuisesta tai
yhdestä aikuisesta ja use-
ammasta lapsesta tai mistä
vain perhemuodostelmas-
ta, sanoo **Laura Lempinen**,
projektinvetäjä Helsingin
Diakonissalaitoksella.

Tekemiselle ei aseteta kor-
keita vaatimuksia. Lapsille ja
nuorille on tärkeää tutustua
kummiperheeseen ja naapu-
reihin, tulla heidän avullaan
osaksi yhteisöä. Lapsen voi
kutsua kotiin, hänen kans-
saan voi mennä kävelylle tai
käydä harrastamassa jotakin.
Ylipäätään tarkoituksena on

”Tavoitteena on integroida
nuoret suomalaiseen
yhteiskuntaan ja tukea
heitä itsenäistymisessä.

ottaa hänet mukaan arkeen
ja tehdä yhdessä asioita,
jotka ovat molemmille osa-
puolille mieluisia. Diakonis-
salaitoksella toivotaan, että
kummiperheet ovat valmiita
sitoutumaan turvalliseen ja
kestävään suhteeseen lapsen
tai nuoren kanssa. Työntekijät
tukevat perheitä toiminnassa.
Jos sinusta tuntuu, että
haluat jakaa aikaasi ja ja
ryhtyä kummiperheeksi,
ota yhteyttä Laura Lempi-
seen Helsingin Diakonis-
salaitoksella sähköpostitse
laura.lempinen at hdl.fi tai
puhelimitse 050 464 6492.

KÄÄNNÖS: KB

Vill du bli fadderfamilj?

S trax före jul slog grupp-
familjehemmet för min-
deråriga asylsökande
upp sina dörrar i Grankulla.
I det hemliknande gruppfa-
miljehemmet bor nio min-
deråriga flickor och pojkar i
åldern 9–17 år. De ensamma
barnen och ungdomarna har
kommit till Finland från oli-
ka krigshärjade länder, hu-
vudsakligen i Mellanöstern,
och fått uppehållstillstånd i
Finland.
Barnen och ungdomarna
bor i regel i gruppfamilje-
hemmet tills de fyller 18
år. Avsikten är att ungdo-
marna ska integreras i det
finländska samhället och
lära sig bli självständiga.
Hemmets vardag kretsar
kring skola och olika fritidsintressen.
Diakonissanstalten i Hel-
singfors som driver verk-
samheten söker nu fad-
derfamiljer för barnen och
ungdomarna. Man har goda
erfarenheter av fadderfamilj-
sverksamheten från andra
städer, med över 60 aktiva
familjer.
– Vi söker familjer i
Grankulla som vill bli fad-
derfamiljer och träffa ett
barn 1–4 gånger per må-
nad. Vi har inte definierat

hur en fadderfamilj ska
se ut, den kan bestå av en
familj med barn i samma
ålder som barnet, eller av
en eller två vuxna, eller av
en vuxen och ett eller flera
barn, eller vilken som helst
annan familjekonstellation,
säger **Laura Lempinen** som
är projektledare på Diako-
nissanstalten.
Det ställs inga höga krav
på fadderverksamheten, det
viktiga för barnen och ung-
domarna är att bli bekant
med vänner och grannar,
att bli en del av ett sam-
manhang. Man kan bjuda
hem barnet till sig, gå ut
och promenera eller syssla
med något annat. Tanken är
att ta med barnet i vardagen
och göra saker tillsammans
som båda tycker om. På Dia-
konissanstalten önskar man
att fadderfamiljen är beredd
förbinda sig och bygga en
trygg, långvarig relation
med barnet. Personalen
stöder gärna familjerna vid
behov.
Om du känner att du vill
ge av din tid och bli fadder-
familj kan du kontakta Laura
Lempinen på Diakonissan-
stalten per e-post laura.lem-
pinen at hdl.fi eller telefon
050 464 6492.

JESSICA JENSEN

HELSINGIN DIAKONISSALAITOS



Betlehemskyrkan

Bolagsvägen 33

Sö 19.3 kl 16 Festkonsertmed bl.a Katarina Kvarnström,
Maria och Tomas Höglund, Taborkören,
Noomi Elfving, Andreas Elfving.

Välkommen!


Clean Kalle
 CLEANING & LAUNDRY SINCE 1992

**PYYKKISI OVELTA
OVELLE – VIIKOSSA!**

 ☎ 019 264 6600
 cleankalle@cleankalle.fi
 www.cleankalle.fi

Ben Winqvist
050 323 1338

 Rakentaa – Korjaa – Maalaa
 Bygger – Reparerar – Målar
 www.bewix.net
MM Siivouspalvelut Oy

- Kotisiivoukset
- Kerta- ja sopimussiivoukset
- Ikkunanpesut
- Toimistosiivoukset

Luotettava siivouspalvelua jo vuodesta 2004

MM info@mmsiivouspalvelut.fi
 www.mmsiivouspalvelut.fi

**Tilaa
ilmainen
arviokäynti!**
045 6385 774
Mirja
KESAR RAKENTAA

- Aidat, terassit, portaat, pihan rakennelmat
- Ulkomaalaukset, terassien öljyämiset
- Rännien ja kattojen puhdistukset sekä maalaukset
- Roskien kuljetus jäteasemille ym. talon työt.

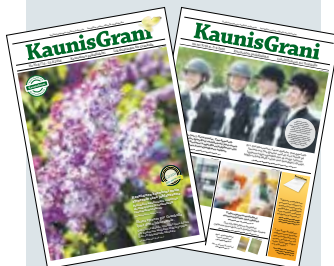
 Kysy ilmainen tarjous! (på svenska, in english)
 esa.hurtig@kesar.fi p. 050 308 1815 www.kesar.fi

KAUNIAISTEN KIRKKO
MESSU
 PYHÄISIN KLO 10

GRANKULLA KYRKA
HÖGMÄSSA
 HELGDAGAR KL. 12
Lakiasiaintoimisto
 varatuomari Klaus Kavanne
 Yksityishenkilöiden ja
 yritysten oikeudelliset asiat
 Palvelu myös ruotsiksi
 puh. 041 545 9601, klaus@kavanne.fi

*Kotisiivous ei ole ikinä ollut näin
helppoa*

 Lakeuden Emännät siivoaa
 satojen vuosien kokemuksella.
 Soita Alajärven emännälle M. Bucht
 p. 010 281 2600, www.lakeudenpito.fi

 Seuraava lehti
 postilaatikossasi
23.3.2017

 Ett årskontrakt
 gör annonsen
 billigare i
Kaunis Grani.

 Kaunis Granin
 vuosisopimuksella
 ilmoitat
 halvemmin.

**NYT
VUOKRATTAVANA**

 TAPIOLASSA
 vapaa kt 3 h+k+kph
 +parveke 65 m².
 Vuokra 1080/kk,
 takuu 2 kk.

**Kysyntää
vuokra-
asunnoille.**

 Tiedustelut Sirkku Tanskanen
 p. 050 599 7168
 Seppo Tanskanen,
 p. 050 562 2205

**ST Asunto ja
Rahoitus Oy LKV**

 Vanha Turuntie 17,
 www.stasuntojarahoitus.fi,
 sirkku@stasuntojarahoitus.fi
kuvatapio

KAUPPAKESKUS GRANI 09 505 0019

tabletista tai kännykästä
 paperikuvat
 vaikka mukaan!

KUVAMESTARIT


**Psykologi (PsM,
psykoterapeutti)
tueksi elämän
muutos- ja
kriisitilanteisiin!**

 www.satuvanhamaki.fi
 puhelin 0400720802
 satu.vanhamaki@kolumbus.fi
KG 2017
 Ilmestymme
 torstaisin!

 Vi utkommer
 på torsdag

**RUKA
KATSASTUS**
**Suomalainen
katsastusasema**

 Kuurinmäentie 12,
 02750 ESP00,
 p. 020 718 1870 tai
 p. 040 411 1333

www.rukakatsastus.fi

Dermapen® Mikroneulaus
 ja ihon vitaminisointi
 BEAUTY JA MEDICAiset NEULAUKSET

 KAUNEUSHOITOLA
 MEDICAL

**Beauty
Station**

Täyden palvelun kauneushoitola

165€
 (norm. 220 €)

- Kiinteyttää ja elvyttää ihoa
- Häivyttää arpia ja aknearpia
- Lisää kollageenin muodostusta ja tehoaa ikämuutoksiin
- Kiihdyttää hiustenkasvua

EXUVIANCE
Bionic Oxygen happikasvohoito
+ 3 viikon kotihoitotuotteet (arvo 35€) veloituksetta.

 Hoito tuo iholle happea sekä stimuloi ihosolujen energiatasoa,
 ehkäisee ikääntymisen merkkejä, elvyttää,
 kosteuttaa ja suojaa ihoa.

85€
 (norm. 120 €)

 Parasta tiedettä
 ja tutkimusta.
 Parasta luonnosta.
 Parasta ihollesi.


www.mbstation.fi • puh. 044 025 8285

 • Tunnelitie 6, 02700 Kauniainen (Thurmaninaukiolla) • Ma–Pe 10–18, La 10–14
 • Sinua palvelevat ammattitaitoiset Sky.dipl. kosmetologit Tarja Pöyhönen, Riikka Gröhn ja Sari Hyytiäinen.

www.kauniainen.fi/kaunisgrani
KaunisGrani

Kaunis Grania julkaisee Ab Grankulla Lokaltidning – Kauniaisten Paikallislehti Oy -niminen yritys, jonka Kauniaisten kaupunki omistaa. Kauniaisten kaupunginhallitus nimeää vuosittain hallituksen lehdelle. Hallitus toimii myös toimitusneuvostona.

Kaunis Grani utges av Ab Grankulla Lokaltidning – Kauniaisten Paikallislehti Oy. Bolaget ägs av Grankulla stad. Grankulla stadsstyrelse utnämmer varje år en styrelse för tidningen. Styrelsen fungerar även som tidningens redaktionsråd.

Hallitus/Styrelse
 Stefan Stenberg (SFP)
 Jessica Jensen (obunden)
 Nina Colliander-Nyman (SFP)
 Irmeli Viherluoto-Lindström (KOK)
 Virva Wahlstedt (KOK)
 Olavi Tupamäki (KOK)
 Julius Jansson (SITOUTUMATON)
Varalla/Suppleanter
 Catharina Brandt-Vahtola (SFP)
 Thomas Romantschuk (SDP)
 Heikki Kurkela (KOK)
Avustajat/Medarbetare
 Jessica Jensen
 Kirsi Bergman
 Clara Palmgren
 Kirsi Lassoooy
 Sirkku Vepsäläinen

 Kustantaja/Utgivare
 Ab Grankulla Lokaltidning –
 Kauniaisten Paikallislehti Oy

Painos/Upplaga 17 000 kpl

 Vt. päätoimittaja/
 Tf. chefredaktör
 Jessica Jensen
 puh./tfn 050 585 3270
 faksi/fax 09 505 6535

 Toimitussihteeri/
 Redaktionsekreterare
 Markus Jahnsson
 puh./tfn 09 505 6248

 Toimituksellinen aineisto/
 Material
 Kaupungintalo/Stadshuset

 Sähköposti/E-post
 kaunisgrani@kauniainen.fi

 Lehden puhelin/
 Tidningens telefon
 puh./tfn 050 555 1703

 Internetsivut/
 Internetsidorna
 www.kauniainen.fi/
 kaunisgrani

 Ilmoitukset/
 Annonser
 kaunisgrani@kauniainen.fi

 Ilmoitushinta/
 Annonsspriser
 0,90 €/pmm + alv 24 %

 Tilaushinta/
 Prenumeration
 15 €/vuosi/år

 Ulkoasun suunnittelu/
 Grafisk formgivning
 Hagnäs Design

 Taitto/Ombrytning
 Kapteeni Kuu

 Paino/Tryckeri
 Lehtisepät Oy, Tuusula

 Tämä lehti painettu/
 Detta nummer presslagt
 1.3.2017

 Jakeluhäiriöt/
 Distributionsstörningar
 puh./tfn 09 505 6248

 Seuraava numero
 ilmestyy 23.3.2017
 Aineisto viimeistään 9.3.2017

 Nästa nummer
 utkommer 23.3.2017
 Materialet senast 9.3.2017

Lehti ei vastaa tilaamatta toimitetun aineiston säilyttämisestä eikä palauttamisesta. Toimitus pidättää itselleen oikeuden muokata aineistoa.

Tidningen svarar inte för uppbavering och returnering av inlämnat material som inte beställts. Redaktionen förbehåller sig rätten att redigera materialet.